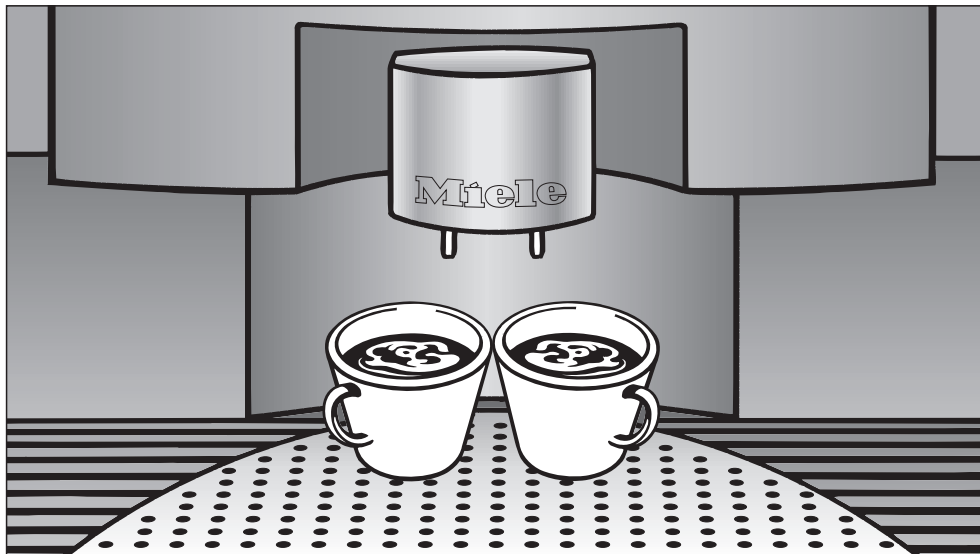


Miele

Инструкция по эксплуатации



Встраиваемая автоматическая кофеварка CVA 645

Перед установкой, монтажом и вводом прибора в эксплуатацию **обязательно** прочитайте инструкцию по эксплуатации. Этим Вы защитите себя и сможете избежать повреждений прибора.



M.-Nr. 06 492 420

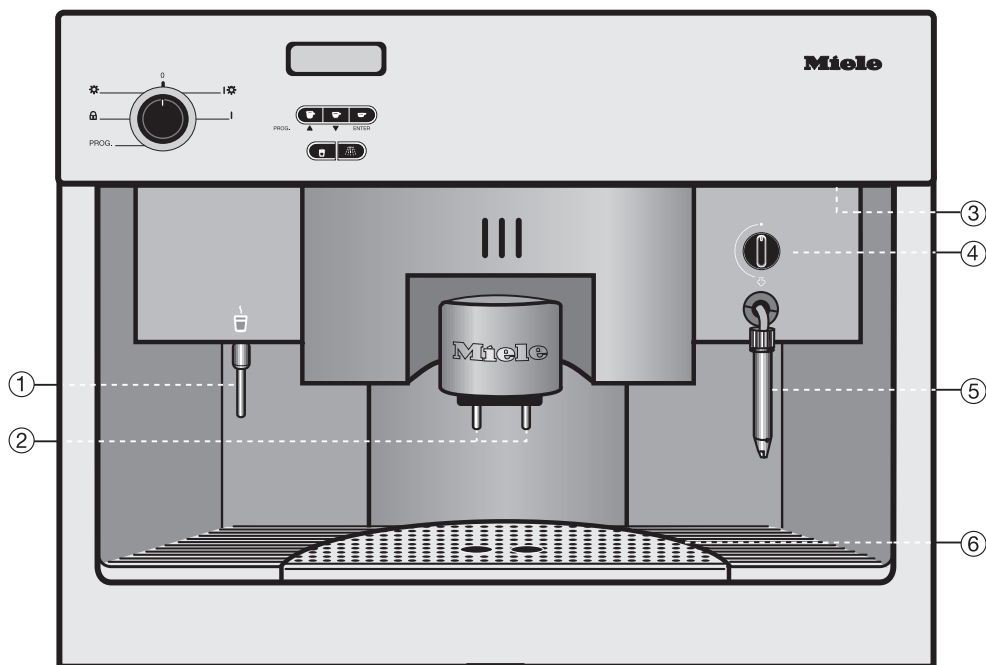
Содержание

Описание прибора	4
Ваш вклад в сохранение окружающей среды	6
Указания по безопасности и предупреждения	7
Описание функций	12
Индивидуальное программирование прибора	14
Выбор языка	16
Промывание	17
Задание степени жесткости воды	18
Задание температуры напитков	20
Включение или выключение предварительной заварки	22
Включение или выключение предварительного помола	23
Включение или выключение запрограммированной порции кипятка	24
Определение числа порций кофе	25
Задание времени ожидания (Standby)	26
Включение или отключение функции подачи воды из водопроводной сети	28
Залив воды и закладка зерен	30
Заполнение емкости водой (только при подачи воды из емкости)	30
Заполнение контейнера для зерен	32
Приготовление напитков	33
Предварительный нагрев чашек и трубок	33
Эспрессо, кофе	35
Приготовление двух напитков одновременно	37
Капучино	38
Горячая вода	40
После приготовления напитка	41
Задание величины порции	42
Чашки для кофе и эспрессо	43
Чайная чашка	44
Настройка количества кофе и степени помола	46
Степень помола	46
Количество молотого кофе	47
Блокировка	48

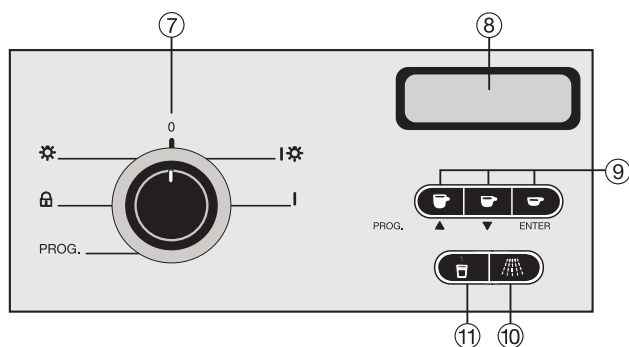
Чистка и уход	49
Кнопка очистки	49
Емкость для воды	50
Фронтальная поверхность прибора	50
Приборы с фронтальной панелью из нержавеющей стали	51
Поверхности из нержавеющей стали	51
Элементы управления в исполнении "нержавеющая сталь"	52
Приборы с фронтальной панелью из алюминия	52
Внутреннее пространство прибора	53
Емкость для стекания капель	53
Сборный контейнер	54
Устройство для заварки	55
Очистка хромированных стальных ситечек	56
Смазка шарниров устройства для заварки	57
Периодичность чистки: обезжиривание устройства для заварки	58
Насадка для пены	60
Удаление накипи в приборе	61
Сообщения в индикаторном окошке	66
Неисправности – Что делать?	68
Сервисная служба	74
Срок службы	74
Подключение к системе водоснабжения	75
Указания по подключению	75
Монтаж системы подвода воды	76
Подключение прибора к системе подачи воды	76
Подключение электропитания	78
Монтаж прибора	80
Варианты встраивания и комбинирования	80
Встраивание	81
Регулировка шарниров	82
Словарь "Эспрессо"	83

Описание прибора

Внешний вид

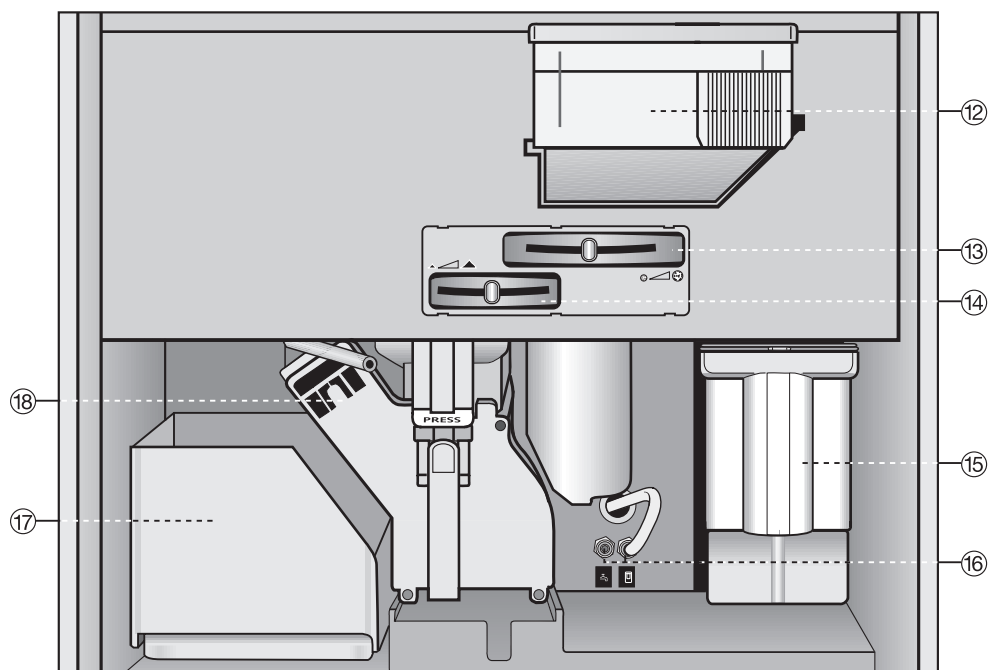


- ① Насадка для горячей воды
- ② Выпускные дюзы, регулируемые по высоте
- ③ Ручка дверцы
- ④ Поворотная ручка для подачи пара
- ⑤ Насадка для получения пены
- ⑥ Ситечко для стекания капель (под ним расположен поддон)



- ⑦ Поворотный переключатель
- ⑧ Индикаторное окошко
- ⑨ Кнопки
- ⑩ Кнопка очистки и предварительного нагрева
- ⑪ Кнопка подачи горячей воды

Вид изнутри



- 12 Контейнер для зерен
- 13 Установка степени помола
- 14 Установка требуемого количества помола
- 15 Емкость для воды
- 16 Узел подачи воды: слева = для подключения к водопроводной сети, справа = для подключения к емкости для воды
- 17 Сборный контейнер
- 18 Устройство для заварки

Словарь "Эспрессо"

Обратите внимание на небольшой словарь в конце инструкции, который поможет Вам ориентироваться в теме "Кофе и эспрессо".

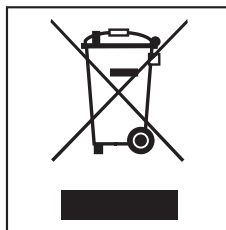
Ваш вклад в сохранение окружающей среды

Утилизация упаковки для транспортировки

Упаковка сохраняет прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы изготовлены из легко утилизируемых экологически чистых материалов, предназначенных для переработки и многократного использования, что позволяет экономить сырье и снизить накопление отходов. Вы можете сдать упаковку в пункты сбора вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Указания по безопасности и предупреждения

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

Используйте прибор исключительно в домашнем хозяйстве для приготовления эспresso, капучино и других видов кофе, а также горячей воды для приготовления чая, бульона и т.п.

Применение его в других целях недопустимо и может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного управления или ненадлежащего использования прибора.

Техника безопасности

Перед подключением прибора обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.

Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, в случае удара электротокком).

Используйте прибор только во встроеном виде, чтобы исключить возможность прикосновения к электрическим деталям. Необходимо отключать прибор от сети при его встраивании и демонтаже, например, при проведении техобслуживания!

Указания по безопасности и предупреждения

■ Не допускается подключение прибора к электросети через удлинитель. Удлинители не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

■ Прибор не пригоден для использования вне помещений, в том числе при установке в специальный шкаф на роликах (специальная принадлежность).

■ Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации прибора.

■ Перед подключением прибора поворотная кнопка для пара должна быть выключена. Иначе может произойти неконтролируемый выброс пара или горячей воды из дюзы для пены. Опасность получения ожога!

■ Автоматическая кофеварка не предназначена для подключения к системе горячего водоснабжения. Это приведет к повреждению прибора!

■ Водяной запорный вентиль должен оставаться доступным после встраивания кофеварки.

■ Защитная оболочка шланга залива воды не должна быть повреждена или перегнута. Иначе она утратит герметичность!

■ Встроенная система Waterproof надежно защищает прибор от протечек воды при следующих условиях:

- правильная установка и подключение,
- своевременный ремонт кофеварки или замена деталей при выявленных неисправностях,
- перекрытие водопроводного крана при длительном отсутствии (например, во время отпуска).

■ Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только квалифицированные специалисты. Вследствие неправильно проведенных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель не несет ответственности.

■ Прибор считается отключенным от электросети, если выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке,
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке.
- вытащена из розетки сетевая вилка.

Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, беритесь за вилку, а не за кабель.

Указания по безопасности и предупреждения

■ Запрещается вскрывать корпус прибора. Касание токопроводящих контактов, изменения в электрической схеме и конструкции прибора могут привести к удару электротоком. Кроме того, возможно возникновение неисправностей прибора.

■ При встраивании в комбинации с другими приборами очень важно, чтобы снизу кофеварка была отделена с помощью сплошной промежуточной полки (кроме комбинации со встраиваемым подогревателем посуды).

Эксплуатация

Осторожно! Опасность получения ожогов! Вытекающие жидкости и дюзы очень горячие!

■ Дети могут пользоваться прибором только под надзором взрослых. Учтите, что детская кожа намного чувствительнее реагирует на высокие температуры. Опасность получения ожогов!

Помните, что эспрессо - это не детский напиток.

■ Перед первым приготовлением напитков очень важно промыть трубки прибора, а сам прибор тщательно очистить.

■ В емкость для воды необходимо заливать только холодную, свежую питьевую воду. Теплая или горячая вода, а также другие жидкости могут вызвать повреждение прибо-

ра. Ежедневно меняйте воду во избежание развития в ней микроорганизмов!

■ В ячейку для зерен не кладите ничего, кроме обжаренных зерен эспрессо или кофе. Не допускается заполнять ячейку молотым кофе. В противном случае мельница выйдет из строя.

■ Сахар вызывает повреждения прибора!

Поэтому кофейные зерна, обработанные карамелью, сахаром и т. п., растворимый кофе и другие сахаросодержащие жидкости не должны попадать в прибор.

■ Никогда не держите чашку с подожженным кофейным напитком с содержанием алкоголя под насадками кофеварки. Пластмассовые детали кофеварки могут воспламениться и расплавиться!

■ Возможно получение ожогов от горячей воды и пара. Поэтому при пользовании прибором следует соблюдать большую осторожность. Никогда не направляйте выпускную насадку на части тела.

Запрещается также чистить какие-либо предметы с помощью данного прибора.

■ Всегда следите за тем, чтобы поворотная кнопка для пара была выключена, если пар не используется. Иначе может произойти неконтролируемый выброс пара. Опасность получения ожога!

Указания по безопасности и предупреждения

■ Запрещается использовать для чистки прибора пароструйный очиститель. Пар может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

■ Следует ежедневно проводить чистку прибора во избежание развития микроорганизмов. Вручную чистите устройство для заварки и бачок для воды. Решетку, ситечко и поддон для стекания капель, а также сборный контейнер можно мыть в посудомоечной машине.

■ Насадки для пара и горячей воды при использовании сильно нагреваются. Насадку для пены можно брать только за пластиковую гильзу.

Указания по безопасности и предупреждения

В зависимости от жесткости используемой воды прибор необходимо регулярно очищать от накипи с помощью прилагаемого средства для удаления накипи. При повышенной жесткости воды такую очистку следует производить чаще. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный недостаточной очисткой прибора от накипи.

Для удаления накипи применяйте исключительно специальные таблетки, разработанные фирмой Miele, и соблюдайте пропорции смешивания средства. Иначе прибор может получить повреждения.

В зависимости от содержания масел в используемом сорте кофе заварочное устройство может загрязняться. Рекомендуется чистить устройство примерно каждые 2-4 месяца с применением специальной таблетки.

Для сохранения работоспособности заварочного устройства смазывайте его шарниры после каждой тщательной очистки с помощью прилагаемой силиконовой смазки.

Кофейную гущу следует утилизировать как биомусор или компост, но не сливать в систему канализации, так как может произойти ее засор.

Не облакачивайтесь на открытую дверцу прибора. Это может привести к его повреждению.

Утилизация отслужившего прибора

Отслуживший свой срок прибор следует привести в нерабочее состояние. Для этого отрежьте сетевой кабель и приведите в негодность штепсельную розетку прибора. Таким образом, Вы предотвратите несанкционированное использование прибора.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Описание функций

Этот прибор может быть непосредственно подключен **к водопроводной системе питьевой воды**, благодаря чему нет необходимости специально наполнять емкость для воды.

В прибор закладываются **зерна кофе**, которые размалываются по необходимости непосредственно перед приготовлением. Это позволяет полностью раскрыться аромату напитка.

После размалывания молотый кофе сначала смачивается горячей водой (**предварительная заварка**) с целью усиления аромата. Затем **горячая вода под давлением** пропускается через молотый кофе. Функцию предварительной заварки можно отключить.

Чтобы вода не оставалась в трубках, ее остатки удаляются избыточным давлением, что вызывает **долив по инерции**. Только после этого дополнительного выпуска воды напиток будет готов.

Отработанная **кофейная гуща** удаляется из прибора в сборный отсек. Трудоемкого ручного удаления отдельных порций кофейной гущи не требуется.

Объем чашек (макс. 250 мл) можно программировать, при этом прибор будет производить требуемые порции кофе. Если объем чашки меньше **запрограммированной порции**, поток готового напитка в любой момент может быть прерван нажатием кнопки дозирования.

Если требуются сразу **две порции** кофе или эспрессо, то кнопка дозирования продукта нажимается два раза подряд. Прибор наполнит чашки за два раза с паузой в несколько секунд.

Порция зерен для помола может задаваться в приборе в зависимости от сорта кофе и составлять от 6 до 9 грамм. Заданное **количество молотого кофе** одинаково для всех видов напитков (эспрессо, кофе, кофе большой). Меняется только количество воды.

В приборе задается также **степень помола**, т.е. тонкий или грубый помол зерен.

Кипяток, вытекающий из насадки для горячей воды, идеально подходит для заварки чая.

Подсветка прибора может быть включена независимо от его работы.

Из соображений безопасности прибор сразу же отключается от сети питания, как только его дверца открывается. Кроме того, прибор может быть **заблокирован**, чтобы дети не могли им воспользоваться.

С помощью простой в управлении **функции программирования** в индикаторном окошке можно поменять язык, задать степень жесткости воды и выполнить ряд других функций.

Для улучшения вкусовых качеств и их более продолжительного сохранения прибор имеет дополнительную функцию, обеспечивающую **автоматическое промывание и предварительный прогрев трубок** у холодного прибора.

Эта же функция используется и для очистки трубок и выпускных дюз от остатков кофе.

Кипяток из насадки горячей воды можно использовать для **предварительного прогрева чашек**.

Если требуется держать прибор в готовности к работе, но не расходовать при этом напрасно электроэнергию, прибор необходимо настроить на **экономичный режим (режим ожидания)**. Это можно сделать на период от 15 минут до 3 часов после последнего приготовления напитка.

Если при приготовлении напитка Вы захотите сэкономить время, например, для обслуживания гостей, можно включить функцию **предварительного помола**. Тогда у Вас всегда будет готов запас молотого кофе.

Индивидуальное программирование прибора

Прибор можно с помощью простых действий запрограммировать таким образом, чтобы он был оптимально настроен согласно Вашим потребностям. Могут быть выбраны следующие опции:

Language (язык): немецкий, голландский, португальский, испанский, английский, итальянский, французский

Rinsing (промывание): включить, выключить

Water hardness (жесткость воды): жесткость 1, жесткость 2, жесткость 3, жесткость 4

Temperature large coffee (температура большой порции кофе):

минимальная, низкая, средняя, высокая, максимальная

Temperature medium coffee (температура обычной порции кофе):

минимальная, низкая, средняя, высокая, максимальная

Temperature small coffee (температура эспрессо):

минимальная, низкая, средняя, высокая, максимальная

Pre-brewing (предварительная заварка):

включить, выключить, выдержка

Pre-grinding (предварительный помол): выключить, включить

Programme hot water (кипяток): выключить, включить

Total coffee (кофе всего): счет порций кофе

Descalling (очистка от накипи): автоматическая очистка от накипи

Standby timer (время ожидания): продолжительность экономичного режима, задаваемая с шагом 15 минут

Индивидуальное программирование прибора

Dir. water supply (функция подачи воды из водопроводной сети): включить, отключить

Более подробные описания отдельных опций содержатся в отдельных главах.

Для программирования прибора

- поверните переключатель в положение Prog. (программирование).

Прибор устанавливается в режим программирования. Теперь имеют значение символы под кнопками.

- Нажатием ▲ или ▼ можно

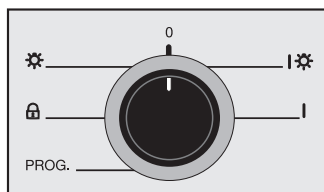
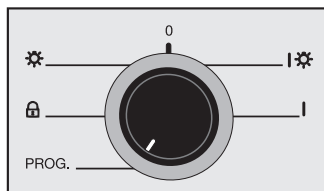
- отметить звездочкой требуемую опцию программы в индикаторном окошке. Нажатием ENTER (ввод) можно выбрать данную опцию программы;
- изменить значение различных опций программы;
- задать значение времени в опции Standby (время ожидания).

- Нажатием ENTER (ввод) можно

- выбрать маркированную звездочкой опцию программы;
- запомнить в памяти измененное значение опции.



Если какое-то значение изменено ошибочно, **не** нажимайте ENTER. Поверните переключатель в положение "0". В этом случае изменение установки опции не запоминается и остается в действии старая установка.



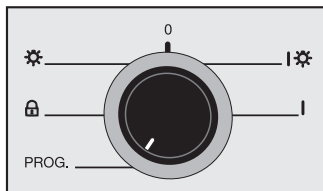
Индивидуальное программирование прибора

Выбор языка

Перед первым использованием прибора можно выбрать язык, на котором будет отображаться информация в индикаторном окошке.

- Поверните переключатель влево в положение Prog. (программирование).

Прибор устанавливается в режим программирования. Теперь имеют значение символы под кнопками.



В индикаторном окошке отображается:



Звездочкой отмечена выбираемая опция "Language"(язык).

- Подтвердите выбор опции программы нажатием ENTER (ввод).



Программа переходит к подпункту и в индикаторном окошке отображается:



- Нажмите ▼, чтобы задать один из языков (немецкий, голландский, португальский, испанский, английский, итальянский или французский).



- Нажмите ENTER (ввод) для **запоминания** выбранной установки, или поверните переключатель в положение "0" для **отмены** ошибочно заданной установки.



Таким образом Вы выходите из данного подпункта меню.

В индикаторном окошке все сообщения будут отображаться на выбранном языке.

Индивидуальное программирование прибора

Промывание

Перед первым приготовлением напитка очень важно промыть трубки и заварочное устройство для удаления возможных остатков кофе. Если опция программы "Rinsing"(промывание) установлена в положение "вкл.", то процесс промывания начнется автоматически, если прибор холодный и переключатель установлен в положение работы с наличием подсветки или без нее. Одновременно будет происходить предварительный прогрев заварочного устройства, так как промывание будет осуществляться горячей водой. В индикаторном окошке появится соответствующее сообщение. После приготовления напитка процесс промывания начнется автоматически, после чего прибор перейдет в режим ожидания (Standby)!



Для того чтобы вода не затекала в ванночку для стекания капель, всегда ставьте под выпускные дюзы перед первым приготовлением напитка пустую чашку.

- Поверните переключатель влево в положение Prog. (программирование).

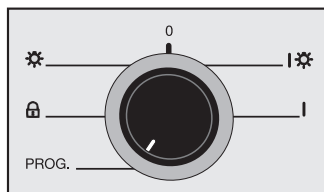
Прибор устанавливается в режим программирования. Теперь имеют значение символы под кнопками.

В индикаторном окошке отображается:

- Нажмите ▼, чтобы промаркировать звездочкой выбранную опцию программы "Rinsing" (промывание).

- Подтвердите опцию программы нажатием ENTER (ввод).

Программа переходит к подпункту и в индикаторном окошке отображается:



Индивидуальное программирование прибора

- Нажмите ▼, чтобы отключить или включить режим промывания.



Для того чтобы не забыть о промывании, имеет смысл установить эту опцию в положение "включить"!

- Нажмите ENTER (ввод) для **запоминания** выбранной установки или поверните переключатель в положение "0" для **отмены** ошибочно заданной установки.



Таким образом Вы выходите из данного подпункта меню.

Задание степени жесткости воды

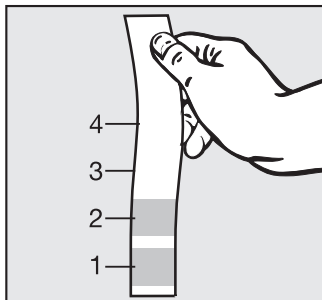
Для безупречного функционирования прибора и своевременного появления в поле индикации запроса на удаление накипи очень важно настроить прибор на уровень жесткости используемой воды. Жесткость воды показывает, сколько извести растворено в ней. Чем больше извести растворено в воде, тем жестче вода. Чем жестче вода, тем чаще требуется удалять накипь в приборе.

Прибор автоматически отмеряет необходимое количество воды в зависимости от степени ее жесткости. При жесткой воде ее количество меньше, чем при мягкой. После того, как прибор будет заблокирован, его необходимо будет очистить от накипи.

Коммунальная служба водоснабжения Вашего населенного пункта может дать справку о местной жесткости воды. Вы можете также определить жесткость воды с помощью входящих в комплект индикаторов в виде тестовых полосок:

- Опустите тестовую полоску на 1 секунду в воду, затем стряхните воду с полоски.

Примерно через 1 минуту можно считывать результат.



Индивидуальное программирование прибора

При жесткости выше 40°d (по немецким нормам) накипь в приборе **нужно** удалять чаще, чем это предписывается. Иначе прибор слишком быстро покрывается накипью и может выйти из строя!

С помощью опции "Waterhardn." (жесткость воды) Вы можете изменить настройку.

Можно задать четыре степени жесткости:

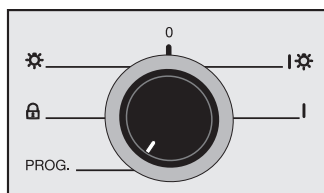
Степень (прибор)	Диапазон жесткости (водопроводная станция)	°d	ммоль/л	Поток воды в л
Жесткость 1	1 (мягкая)	0 - 3	0 - 1,3	ок. 320
Жесткость 2	1 (мягкая)	4 - 7	1,3 - 2,5	ок. 160
Жесткость 3	2 (средняя жесткость)	7 - 14	2,5 - 3,8	ок. 80
Жесткость 4	3 (жесткая) 4 (очень жесткая)	14 - 21 свыше 21	свыше 3,8	ок. 40

- Поверните переключатель влево в положение Prog. (программирование).

Прибор устанавливается в режим программирования. Теперь имеют значение символы под кнопками.

В индикаторном окошке отображается:

- Нажмите ▼, чтобы промаркировать звездочкой выбранную опцию "Waterhardn." (жесткость воды).



Индивидуальное программирование прибора

- Подтвердите выбор опции нажатием ENTER (ввод).



Программа переходит к подпункту и в индикаторном окошке отображается:



- Нажмите ▼, чтобы настроить прибор на жесткость воды (жесткость 1 – жесткость 4).



- Нажмите ENTER (ввод) для **запоминания** выбранной установки или поверните переключатель в положение "0" для **отмены** ошибочно заданной установки.



Таким образом Вы выходите из данного подпункта меню.

Задание температуры напитков

Национальные особенности потребления кофе требуют различной температуры его нагрева, и прибор также может быть настроен на различные температуры готовых напитков.

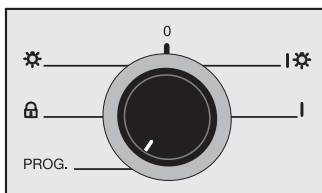
Для этого прибор имеет пять диапазонов температур для каждого напитка: от максимальной до минимальной.



Не каждый сорт кофе выдерживает высокие температуры. Некоторые сорта реагируют настолько чувствительно, что нарушается образование кофейной пенки.

- Поверните переключатель влево в положение Prog. (программирование).

Прибор устанавливается в режим программирования. Теперь имеют значение символы под кнопками.



В индикаторном окошке отображается:



Индивидуальное программирование прибора

- Нажмите ▼, чтобы промаркировать звездочкой выбранную опцию "Temp. L. coffee" (температура для большой порции кофе), "Temp. coffee" (температура для обычной порции кофе) или "Temp. S. coffee" (температура эспрессо).



Вы можете последовательно одну за другой задать различные температуры для каждого напитка.

- Подтвердите выбор опции программы нажатием ENTER (ввод).



Программа переходит к подпункту и в индикаторном окошке отображается в зависимости от выбора:



- Нажмите ▼, чтобы настроить прибор на минимальную, низкую, среднюю, высокую или максимальную температуру.



- Нажмите ENTER (ввод) для **запоминания** выбранной установки, или поверните переключатель в положение "0" для **отмены** ошибочно заданной установки.



Таким образом Вы выходите из данного подпункта меню.

Индивидуальное программирование прибора

Включение или выключение предварительной заварки

Если функция предварительной заварки включена, то после помола в кофе подается порция кипятка. Через некоторое время оставшийся после заварки кипяток пропускается под высоким давлением через пропаренную кофейную гущу. Предварительная заварка улучшает аромат и кофейную пенку.

Если функция предварительной заварки выключена, то весь кипяток под высоким давлением пропускается через сухой кофе.

- Поверните переключатель влево в положение Prog. (программирование).

Прибор устанавливается в режим программирования. Теперь имеют значение символы под кнопками.

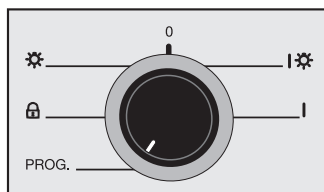
В индикаторном окошке отображается:

- Нажмите ▼, чтобы промаркировать звездочкой выбранную опцию "Prebrewing" (предварительная заварка).

- Подтвердите выбор опции программы нажатием ENTER (ввод).

Программа переходит к подпункту меню, и в индикаторном окошке отображается:

- Нажмите ▼, чтобы включить, выключить режим предварительной заварки или установить режим выдержки (особенно длительной предварительной заварки).



Индивидуальное программирование прибора

- Нажмите ENTER (ввод) для **запоминания** выбранной установки, или поверните переключатель в положение "0" для **отмены** ошибочно заданной установки.



Таким образом Вы выходите из данного подпункта меню.

- Если режим предварительной заварки включен, то после помола перед приготовлением в индикаторном окошке появится сообщение "Prebrewing" (предварительная заварка).

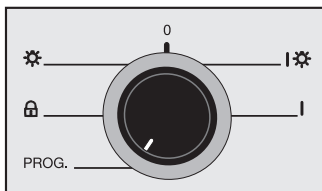


Включение или выключение предварительного помола

Если функция предварительного помола включена, то сразу же после приготовления очередной порции кофе производится помол следующей порции зерен, чтобы не терять время, которое необходимо для обслуживания гостей. Если Вы редко готовите напитки, предварительный помол лучше выключать, чтобы не терялся аромат.

- Поверните переключатель влево в положение Prog. (программирование).

Прибор устанавливается в режим программирования. Теперь имеют значение символы под кнопками.



В индикаторном окошке отображается:



- Нажмите ▼, чтобы промаркировать звездочкой выбранную опцию "Pregrinding" (предварительный помол).



Индивидуальное программирование прибора

- Подтвердите выбор опции программы нажатием ENTER (ввод).



Программа переходит к подпункту меню, и в индикаторном окошке отображается:






- Нажмите ▼, чтобы включить или выключить режим "Pregrinding" (предварительный помол).
- Нажмите ENTER (ввод) для **запоминания** выбранной установки, или поверните переключатель в положение "0" для **отмены** ошибочно заданной установки.



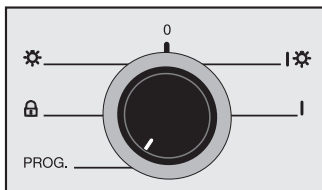
Таким образом Вы выходите из данного подпункта меню.

Включение или выключение запрограммированной порции кипятка

Если функция "Programme hot water" (запрограммированная порция кипятка) включена, то после нажатия кнопки горячей воды  вытекает столько кипятка, сколько было запрограммировано (см. в разделе "Задание порции"). Если эта функция выключена, то после нажатия кнопки  кипятик будет вытекать до тех пор, пока кнопка горячей воды  не будет нажата еще раз.

- Поверните переключатель влево в положение Prog. (программирование).

Прибор устанавливается в режим программирования. Теперь имеют значение символы под кнопками.



В индикаторном окошке отображается:



Индивидуальное программирование прибора

- Нажмите ▼, чтобы промаркировать звездочкой выбранную опцию "Programme hot water" (кипяток).



- Подтвердите выбор опции программы нажатием ENTER (ввод).



Программа переходит к подпункту меню, и в индикаторном окошке отображается:

- Нажмите ▼, чтобы включить или выключить функцию.
- Нажмите ENTER (ввод) для **запоминания** выбранной установки или поверните переключатель в положение "0" для **отмены** ошибочно заданной установки.



Таким образом Вы выходите из данного подпункта меню.

Определение числа порций кофе

Если выбрана опция программы "Total coffee" (число порций кофе), то после нажатия ENTER (ввод) в индикаторном окошке для котроля будет отображаться число приготовленных порций напитка (эспрессо, обычные порции кофе, большие порции кофе). Нажмите ENTER (ввод), чтобы выйти из подпункта программы.



Индивидуальное программирование прибора

Задание времени ожидания (Standby)

Для того чтобы прибор постоянно находился в состоянии готовности к работе и в то же время не потреблял слишком много энергии, его можно будет посредством опции программы "Timer" настроить таким образом, чтобы прибор был переключен в экономичный режим. В этом режиме отключена даже подсветка.

Вы можете точно назначить время переключения прибора в этот режим. Переключение возможно в интервале от 15 минут до 3 часов. Время отсчитывается, начиная с момента последнего приготовления напитка.



При открытии дверцы прибора или при переводе переключателя в нулевое положение отсчет времени каждый раз начинается заново.

- Поверните переключатель влево в положение Prog. (программирование).

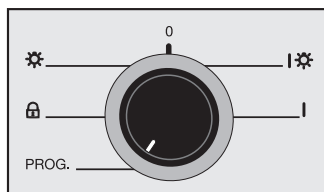
Прибор устанавливается в режим программирования. Теперь имеют значение символы под кнопками.

В индикаторном окошке отображается:

- Нажмите ▼, чтобы промаркировать звездочкой опцию "Timer".

- Подтвердите выбор опции программы нажатием ENTER (ввод).

Программа переходит к подпункту меню, и в индикаторном окошке отображается:



Индивидуальное программирование прибора

- Нажмите ▼ или ▲, чтобы задать требуемое Вам время (▼ отсчитывает значения назад, ▲ отсчитывает значения вперед). Время можно задавать с шагом 15 минут.
- Нажмите ENTER (ввод) для **запоминания** выбранного значения, или поверните переключатель в положение "0" для **отмены** ошибочно заданного значения.



Таким образом Вы выходите из данного подпункта меню.

Если опция промывания была установлена в положение "вкл." и напиток уже был приготовлен, то прибор будет всегда сначала кратковременно промываться, прежде чем он перейдет в режим ожидания!

Индивидуальное программирование прибора

Включение или отключение функции подачи воды из водопроводной сети

При установке прибора предусмотрено его подключение к стационарной системе водоснабжения, что обеспечивает прямую подачу свежей воды. Однако функцию подачи воды из водопровода можно включить или отключить. Если функция включена, то питьевая вода поступает непосредственно из водопровода, если эта функция отключена, то питьевая вода поступает из емкости для воды.

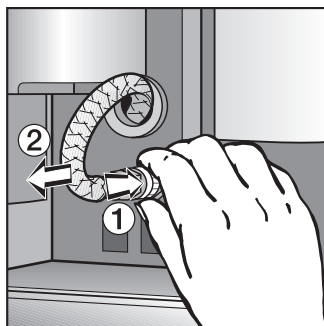
Для того чтобы включить или отключить функцию подачи воды из водопровода, необходимо выбрать опцию программы "вкл"/"выкл". Необходимо соответствующим образом осуществить подсоединение к водопроводу внутри самого прибора:

Подача воды из водопроводной сети

Включить функцию подачи воды из водопроводной сети, выбрав опцию "вкл.", шланг надеть на левую насадку.

Подача воды из бачка для воды

Отключить функцию подачи воды, выбрав опцию "выкл.", шланг надеть на правую насадку.



Если прибор подготовлен к подаче воды из водопроводной сети, а в емкости для воды еще осталось достаточное количество воды, то в индикаторном окошке появится соответствующее сообщение: Это сообщение (Опорожнить емкость) появляется, чтобы предотвратить застывание воды в емкости. Пока емкость для воды не опорожнена, работа прибора заблокирована.

EMPTY WATERTANK

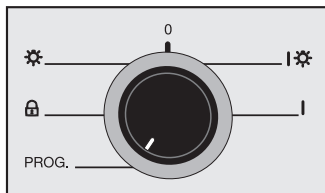
В емкости для воды всегда остается ее небольшое количество, поэтому опорожняйте емкость, даже если сообщение не появляется. Этим Вы предотвратите застывание воды и развитие в ней вредных бактерий!

Индивидуальное программирование прибора

- Поверните переключатель влево в положение Prog. (программирование).

Прибор устанавливается в режим программирования. Теперь имеют значение символы под кнопками.

В индикаторном окошке отображается:

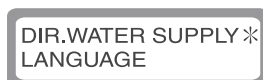


- Нажмите ▼, чтобы промаркировать звездочкой выбранную опцию (функция подачи воды из водопроводной сети).

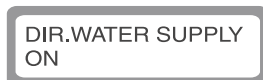


- Подтвердите выбор опции программы нажатием ENTER (ввод).

Программа переходит к подпункту меню, и в индикаторном окошке отображается:



- Нажмите ▼, чтобы включить или отключить функцию подачи воды из водопроводной сети.



- Нажмите ENTER (ввод) для **запоминания** выбранной установки, или поверните переключатель в положение "0" для **отмены** ошибочно заданной установки.



Таким образом Вы выходите из данного подпункта меню.

Залив воды и закладка зерен

Перед заполнением емкости водой (только при подаче воды из емкости для воды!) и закладкой зерен кофе тщательно очистите прибор от загрязнений (см. главу "Чистка и уход").

Заполнение емкости водой (только при подаче воды из емкости)

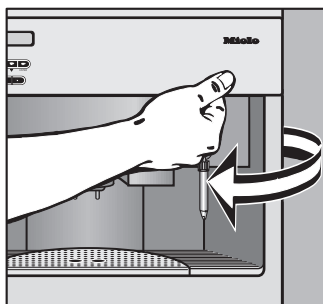


Для приготовления хорошего эспрессо, кроме сорта зерен, еще очень важно хорошее качество воды. Поэтому ежедневно выливайте из емкости остатки воды и заливайте свежую воду. Чтобы случайно не забыть выполнить эти действия, сам прибор напомнит Вам об этом при включении посредством появления сообщения:

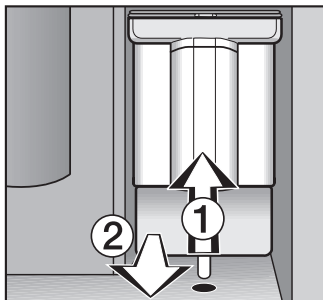
FRESH WATER?

Горячая вода или другие жидкости могут испортить прибор. Ежедневно заливайте в емкость только холодную, чистую питьевую воду.

■ Откройте дверцу прибора.



■ Немного приподнимите емкость для воды и вытяните ее вперед.

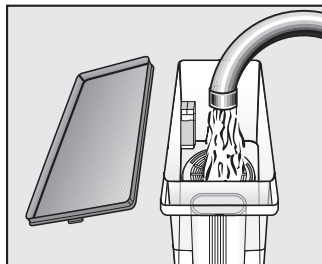


Залив воды и закладка зерен

- Откройте крышку и заполните емкость холодной, чистой питьевой водой, **не доливая 2 см до края**.

Клапан у дна емкости закрывается, чтобы вода не вытекала.

- Закройте крышку так, чтобы небольшой выступ на крышке был направлен вперед, и задвиньте бачок с водой до упора в прибор.



Бачок должен стоять на дне прибора горизонтально, чтобы клапан был закрыт герметично. Если бачок стоит неровно на дне, проверьте, не загрязнена ли поверхность, на которую устанавливается бачок, и при необходимости очистите ее.

Залив воды и закладка зерен

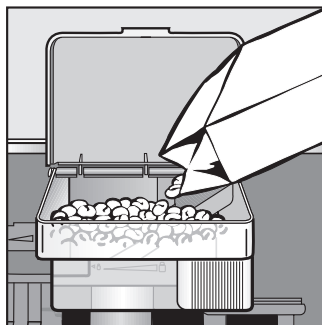
Заполнение контейнера для зерен

Заполните контейнер зернами эспрессо или кофе. Другие продукты, в том числе молотый кофе, могут повредить мельницу.

Не допускается закладывать в прибор карамель, сахар, молотые зерна, растворимый кофе и другие сахаросодержащие продукты, поскольку от сахара прибор разрушается.

По техническим причинам контейнер для зерен не может быть полностью вынут из прибора.

- Осторожно выдвиньте контейнер для зерен до упора, чтобы крышка была видна целиком, поднимите крышку.
- Заполните контейнер зернами, оставляя примерно 2 см до края.
- Закройте крышку и задвиньте контейнер для зерен обратно в прибор.
- Закройте дверцу прибора.



Перед первым приготовлением напитка следует обязательно тщательно промыть прибор, чтобы ополоснуть его трубки от остатков воды после заводского контроля качества! Для этого нажмите кнопку промывания и предварительного прогрева (см. "Чистка и уход").

Также при повседневном использовании прибора важно тщательно промывать его трубки. Это происходит автоматически, если опция программы "Rinsing" (промывание) установлена в положение "включить" и прибор холодный. После прогрева горячая вода течет из обеих выходных насадок в ванночку для стекания капель. В индикаторном окошке при холодном приборе одно за другим появляются оба сообщения:

Если опция "Rinsing" (промывание) была установлена в положение "выключить", используйте для промывания прибора кнопку промывания и предварительного прогрева.

RINSING
WARMING UP

RINSING /
PREWARMING



Перед первым получением напитка поставьте пустые чашки под обе выходные насадки, чтобы вода от промывания не текла в ванночку для стекания капель. В противном случае регулярно опорожняйте ванночку для стекания капель!

Предварительный нагрев чашек и трубок

Эспрессо должно соприкоснуться с теплой поверхностью трубок и чашек, т.к. в этом случае вкус кофе проявляется лучше и держится дольше. Аромат эспрессо не выдерживает охлаждения. Поэтому прибор имеет функцию предварительного нагрева.

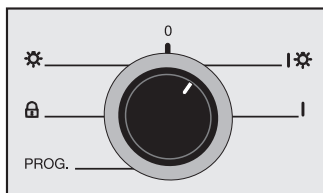
Приготовление напитков

- Поверните переключатель вправо в положение работы с подсветкой или без подсветки.

Если переключатель находится в этом положении и в индикаторном окошке отображается сообщение "**Standby...**" (режим ожидания), то прибор уже находится в экономичном режиме. В этом случае просто нажмите ENTER (ввод), чтобы привести прибор в рабочее состояние.

В индикаторном окошке отображается:

Подождите, пока в индикаторном окошке не появится следующее сообщение:



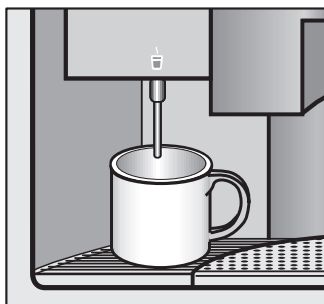
WARMING UP ...



SELECT PRODUCT
READY FOR USE

Предварительный нагрев чашек

Чем меньше порция кофе или эспрессо, тем важнее предварительно нагреть чашки.

- Поставьте чашку под насадку для горячей воды.



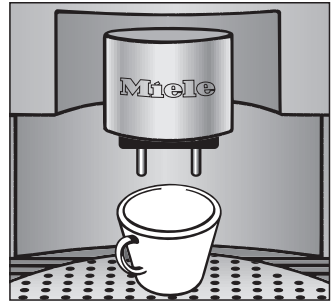
- Нажмите кнопку подачи горячей воды  и наполните чашку примерно до половины.
- Нажмите кнопку подачи горячей воды  чтобы остановить подачу воды.
- Оставьте чашку на некоторое время нагреваться, перед тем как доливать в нее кипяток. В это время Вы можете предварительно нагреть трубки.




Предварительный нагрев трубок

- Поставьте чашку или другую емкость под обе выпускные дюзы.

Вода для предварительного нагрева проходит одновременно через **обе** дюзы!



- Нажмите кнопку промывания и предварительного нагрева .



В индикаторном окошке отображается:



- Подтвердите промывание нажатием ENTER (ввод).



Из выходных дюз польется горячая вода, трубки нагреются. В индикаторном окошке отображается:

- Поставьте пустые чашки под обе дюзы, приготовьте напиток.



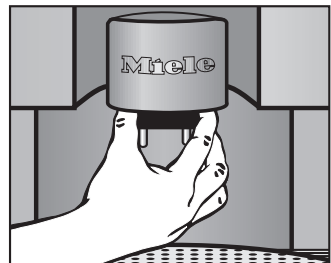
Эспрессо, кофе

Вы можете сами определить величину порций напитков с помощью соответствующих кнопок (см. "Задание величины порций"). Порции задаются в зависимости от традиций страны и вкусов любителей кофе.

Высота выпускных дюз регулируется, в зависимости от высоты чашек:

- Потяните немного выпускные дюзы вниз.

Быстрое наполнение чашки кофе эспрессо не позволит ему быстро охладиться, при этом сохраняется его кофейная пенка.



Приготовление напитков

Приготовление напитков происходит одинаковым методом:

- Поверните переключатель вправо в положение работы с подсветкой или без подсветки.

Если переключатель находится в этом положении и в индикаторном окошке отображается сообщение "**Standby...**" (режим ожидания), то прибор уже находится в экономичном режиме. В этом случае просто нажмите ENTER (ввод), чтобы привести прибор в рабочее состояние.

В индикаторном окошке отображается:

Подождите, пока в индикаторном окошке не появится следующее сообщение:

- Поставьте чашки под обе выпускные дюзы.

Напитки всегда поступают одновременно через **обе** дюзы!

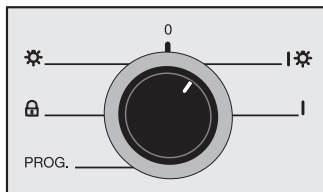
- Нажмите один раз на требуемую кнопку подачи напитка.

Начинается приготовление напитка.

В индикаторном окошке, в зависимости от вида напитка, отображается:

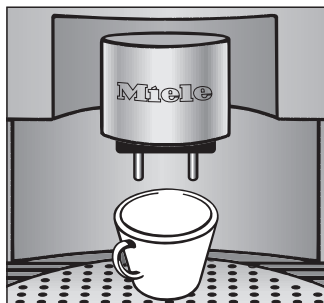
Если предварительная заварка включена, то в индикаторном окошке отображается:

Во время заваривания не открывайте дверцу. Иначе прибор будет поврежден!



WARMING UP . . .

SELECT PRODUCT
READY FOR USE



1 SMALL COFFEE ☕

1 SMALL COFFEE ☕
PREBREWING . .

Приготовление напитков



Внимание, долив по инерции: После приготовления напитка оставьте чашку на некоторое время под выпускными дюзами. Остатки воды из трубок вытекут в чашку!

Прерывание приготовления

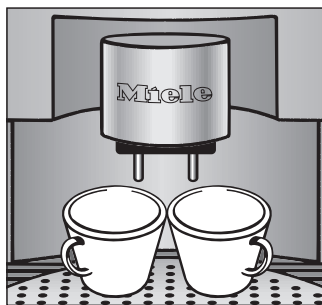
- Во время приготовления нажмите одну из кнопок приготовления напитка.


Приготовление сразу же прервется.



Приготовление двух напитков одновременно

- Поставьте под выпускные дюзы по одной чашке.



- Нажмите нужную кнопку дважды с коротким интервалом, пока в индикаторном окошке не появится изображение двух чашек .



Прибор наполнит чашки напитком за несколько секунд в два этапа с коротким интервалом. В индикаторном окошке в зависимости от вида напитка отображается:



Если предварительная заварка включена, то после помолы в индикаторном окошке отображается:



Чашки должны стоять под выпускными дюзами до тех пор, пока есть их изображение в индикаторном окошке!

Только после исчезновения этого изображения напитки будут готовы.

Приготовление напитков

Капучино

Для приготовления капучино Вам потребуется большая керамическая или фарфоровая чашка, емкость среднего размера (например, кувшинчик для молока) и молоко.



Самую лучшую молочную пенку Вы получите из холодного обезжиренного молока (1,5% жирности) в холодном кувшине из нержавеющей стали, который имеет сужение кверху!

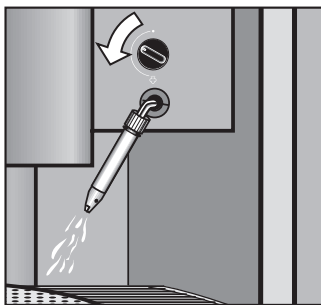


- Наполните емкость примерно на одну треть холодным молоком, приготовьте эспрессо в керамической чашке.

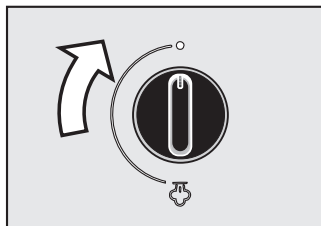
Объем молока в емкости при вспенивании может увеличиться в два или даже в три раза. При переполнении сосуда имеется опасность, что молоко при вспенивании выльется из сосуда.
Можно получить ожог!

- Направьте насадку для пены на ситечко для стекания капель, поверните ручку выдачи пара **медленно** влево.

Остаток конденсата из трубок вытечет из насадки для пены.

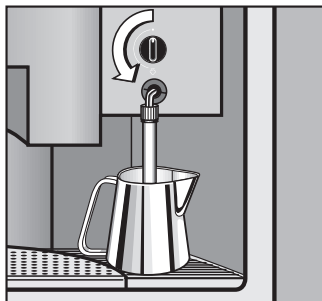


- Как только из насадки для пены пойдет пар, выключите его. Для этого поверните ручку обратно вправо в положение 0.



Приготовление напитков

- Направьте насадку для пены в сосуд с молоком, не погружая ее глубоко в молоко, поверните ручку **медленно** влево.

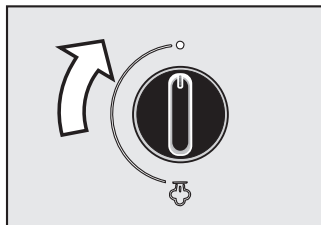


- Вращайте сосуд до образования плотной пены, после чего погрузите насадку целиком в молоко и держите до тех пор, пока молоко не станет горячим.



Молоко не должно закипать! В этом случае молочная пена опадет, и на молоке образуется пленка. Оптимальный результат при вспенивании достигается после некоторой тренировки.

- Выключите пар. Для этого поверните ручку обратно вправо в положение "0".



- Отодвиньте сосуд от насадки для пара, осторожно налейте горячее молоко в керамическую чашку с напитком. Ложечкой снимите немного вспененного молока и добавьте к напитку.



Капучино готов. Для получения более тонкого вкуса молочную пену можно посыпать порошком какао.

Насадку для пара после использования следует сразу же промыть, иначе засохшие остатки молока можно будет удалить лишь с большим трудом (см. "Чистка и уход").

Приготовление напитков

Горячая вода

Во включенном состоянии прибор в любой момент готов выдать кипяток для приготовления чая и подобных напитков.

- Поверните переключатель вправо в положение работы с подсветкой или без подсветки.

Если переключатель уже стоит в этом положении и в индикаторном окошке отображается сообщение "**Standby...**" (режим ожидания), то прибор уже находится в экономичном режиме. В этом случае просто нажмите ENTER (ввод), чтобы привести прибор в рабочее состояние.


В индикаторном окошке появится:

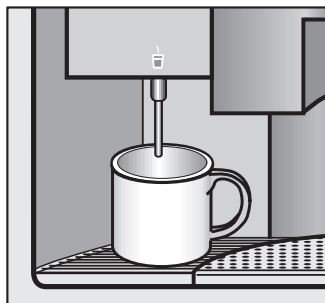
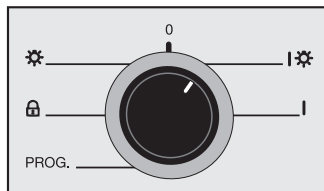
Подождите, пока в индикаторном окошке не появится следующее сообщение:

- Поставьте подходящий сосуд (например, чайную чашку) под насадку для горячей воды.

- Нажмите кнопку подачи кипятка .

Из насадки пойдет горячая вода.

- После наполнения сосуда снова нажмите на кнопку подачи кипятка .




Прибор остановится автоматически, если в опции программы "Prog. hot water" функция программирования порции кипятка включена.

После приготовления напитка



Перед выключением прибора на длительный срок трубки, устройство для заварки и выпускные дюзы должны

быть очищены от остатков кофе.

- Нажмите кнопку промывания и предварительно прогрева .



В индикаторном окошке появится:



- Нажмите ENTER (ввод), чтобы промыть трубки.




Из выходных насадок течет горячая вода и трубки, устройство для заварки и выпускные дюзы будут промываться. В индикаторном окошке появится:





Задание величины порции

Вкус кофейного напитка зависит не только от сорта кофе, но и от степени помола его зерен и количества воды. Чашки для кофе, эспрессо и чая имеют разные размеры. Чтобы количество воды в порции кофе соответствовало Вашему вкусу и размеру Ваших чашек, Вы можете задать величины четырех разных порций: три для эспрессо или для кофе (макс. 250 мл) и одну для чая (макс. 300 мл).

Предусмотрены кнопки для следующих напитков:

Кнопка эспрессо  для приготовления нормальной порции эспрессо в обычной чашке для эспрессо.

Кнопка кофе  для приготовления порции кофе в обычной чашке для кофе. Количество молотого кофе такое же, как и для эспрессо, меняется только количество воды.

Кнопка кофе  для приготовления большой порции кофе в большой чашке для кофе. Здесь также меняется только количество воды, по вкусу кофе получается более слабым.

Разумеется, Вы также можете сами задавать величину порций, программируя отдельные кнопки.

Приготовьте соответствующие чашки для следующих действий.

Чашки для кофе и эспрессо

- Поверните переключатель в положение работы с подсветкой или без подсветки.

В индикаторном окошке ненагретого прибора одно за другим появляются следующие сообщения:

В случае использования емкости для воды сообщение "Fresh water?" (свежая вода?) появляется в качестве напоминания о том, что надо заполнить емкость холодной чистой питьевой водой.

При включенной программе промывания дополнительно появляется "Rinsing" (промывание) и после прогрева "Rinsing/Prewarming" (промывание/предварительный прогрев).

Горячая вода течет из обеих выпускных дюз в поддон для стекания капель. Таким образом, прибор будет промыт и предварительно прогрет.

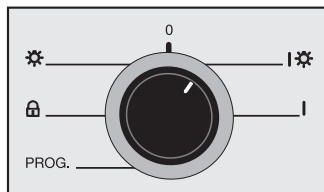
Подождите, пока в индикаторном окошке не появится следующее сообщение:

- Поставьте одну из чашек под обе выпускные дюзы.

Напитки вытекают всегда одновременно через **обе** дюзы!

- Нажмите соответствующую кнопку выдачи напитка и держите ее в таком положении до тех пор, пока чашка не наполнится. Только после этого отпустите кнопку.

После помола зерен в индикаторном окошке отображается:



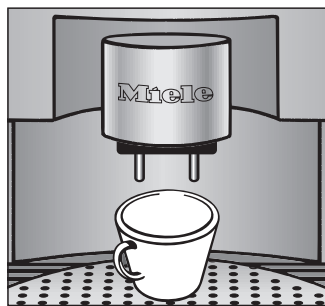
MIELE
SELFTEST

FRESH WATER?

RINSING
WARMING UP

RINSING /
PREWARMING

SELECT PRODUCT
READY FOR USE



1 COFFEE
PROGR.QUANTITY 

Задание величины порции



Внимание, долив по инерции! После приготовления напитка подержите чашку еще немного под насадкой.

Остатки воды стечут через насадки в чашку!

- В таком же порядке выполните действия с чашками другого объема.

При каждом последующем приготовлении напитков прибор теперь будет использовать заданное количество воды.

Чайная чашка



Объем чайной чашки можно будет предварительно задать, если опция "Prog. hot water" (запрограммированная порция кипятка) установлена в положение "включить" (см. "Включение или выключение запрограммированной порции кипятка".)

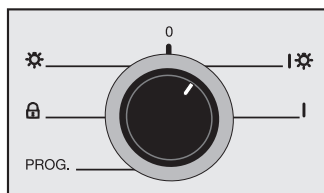
- Поверните переключатель вправо в положение работы с подсветкой или без подсветки.

- В индикаторном окошке ненагретого прибора одно за другим появляются следующие сообщения:

В случае использования емкости для воды сообщение "Fresh water?" (свежая вода?) появляется в качестве напоминания о том, что надо заполнить емкость холодной чистой питьевой водой.

При включенной опции промывания дополнительно появляется "Rinsing" (промывание) и после прогрева "Rinsing/Prewarming" (промывание/предварительный прогрев).

Горячая вода течет из обеих выпускных дюз в поддон для стекания капель. Таким образом, прибор будет промыт и предварительно прогрет.



MIELE
SELFTEST

FRESH WATER?

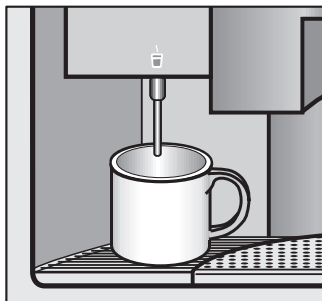
RINSING
WARMING UP



RINSING /
PREWARMING

Задание величины порции

- Подождите, пока в индикаторном окошке не появится следующее сообщение:
- Поставьте чашку чая под насадку для кипятка.

SELECT PRODUCT
READY FOR USE



- Нажмите кнопку подачи горячей воды  и держите ее в таком положении до тех пор, пока чашка не наполнится. Только после этого отпустите кнопку .




Это длится всего несколько секунд, пока вода вытекает из насадки для горячей воды.

В это время в индикаторном окошке отображается:

HOT WATER
PROGR. QUANTITY



При каждом следующем приготовлении кипятка прибор выдает заданную порцию воды.

Если опция программы **"Prog. hot water"** (запрограммированная порция кипятка) установлена в положение **"выключить"**, прибор выдает горячую воду до тех пор, пока соответствующая кнопка  еще раз не будет нажата, чтобы остановить поток кипятка.

Настройка количества кофе и степени помола

Для приготовления хорошего эспрессо с плотной и равномерной кофейной пенкой имеют решающее значение не только качество, давление и температура воды и качество зерен, но и количество молотого кофе и степень его помола.

Кофейная пенка должна быть равномерного цвета, а лучше всего – иметь темные полосы (тигровый окрас).

Степень помола

Регулируйте степень помола постепенно, небольшими ступенями. Иначе прибор можно повредить.

По некоторым признакам можно узнать, что степень помола необходимо отрегулировать:

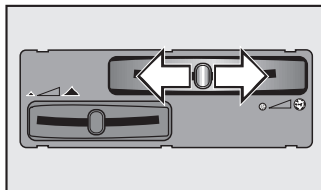
- Если эспрессо наливается в чашку слишком быстро, то зерна помолоты слишком грубо. Давление не может правильно использоваться. Поэтому степень помола следует уменьшить, в результате чего зерна будут помолоты мельче.
- Если эспрессо наливается в чашку по каплям, то зерна помолоты слишком тонко. Из кофе отделяется горечь. Степень помола следует увеличить, в результате чего зерна будут помолоты грубее.
- Если кофейная пенка имеет равномерную, но светло-желтую окраску, то зерна помолоты слишком грубо.
- Если кофейная пенка имеет темно-коричневую (почти черную) окраску с одной стороны, переходящую в белую с другой стороны, то зерна помолоты слишком тонко.

Настройка количества кофе и степени помола

Для регулировки степени помола,

- сдвигайте верхнюю рукоятку влево (тонкий помол) или вправо (грубый помол).

При регулировке степени помола следите за отметками установки.



Если нужно заблокировать рукоятку,

- закройте прибор и приготовьте порцию эспрессо.

После этого Вы можете заново регулировать степень помола.

Количество молотого кофе

От количества молотого кофе зависят как интенсивность вкуса, так и качество кофейной пенки.

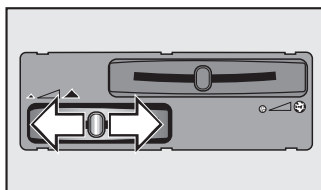
Количество молотого кофе, в зависимости от сорта кофе, может составлять около 6 - 9 грамм на чашку. Чем выше это значение, тем интенсивнее вкус приготовленного эспрессо.

Равным образом от количества молотого кофе зависит качество кофейной пенки:

- Если кофейная пенка имеет равномерную, светло-желтую окраску, то количество молотого кофе слишком мало.
- Если кофейная пенка имеет темно-коричневую (почти черную) окраску с одной стороны, переходящую в белую с другой стороны, то количество молотого кофе слишком велико.

Для регулировки количества молотого кофе,

- сдвигайте нижнюю рукоятку влево (меньшее количество) или вправо (большее количество).



Блокировка

Для того чтобы дети не могли воспользоваться прибором без надзора и получить травму, или исключить несанкционированное использование прибора, его работу можно будет заблокировать.

Включение блокировки

- Поверните поворотный переключатель на символ блокировки.

В индикаторном окошке отображается:

- Нажимайте ▲ до тех пор, пока

в индикаторном окошке не отобразится:

Теперь работа прибора заблокирована, и нельзя будет приготовить никакого напитка. Функция блокировки остается также включенной, если поворотный переключатель будет повернут в другое положение. Освещение прибора отключено.

Отключение блокировки

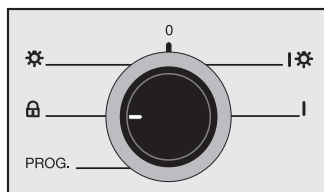
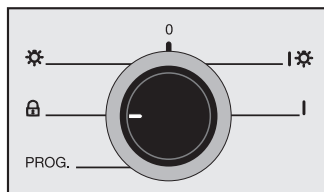
- Поверните поворотный переключатель влево на символ блокировки.

В индикаторном окошке отображается:

- Нажимайте ▲ до тех пор, пока

в индикаторном окошке не отобразится:

Теперь прибор разблокирован, и можно будет готовить напитки.



Перед чисткой прибора ему следует дать охладиться.

Иначе можно обжечься!

Не допускается очистка прибора с помощью пароструйного очистителя, это может привести к повреждению прибора.


Запрещается использовать чистящие средства, содержащие песок, соду, кислоты и хлор! Эти вещества повреждают поверхность прибора.

Регулярная очистка прибора очень важна для его правильного функционирования, поскольку остатки кофе могут очень быстро покрыться плесенью.

Все съемные детали кофеварки, кроме устройства для заварки и емкости для воды, можно мыть в посудомоечной машине! При частом машинном мытье возможно окрашивание деталей остатками пищевых продуктов (например, соком помидоров и т.д.).

Кнопка очистки

Перед выключением прибора на длительный срок, трубки, устройство для заварки и выпускные дюзы должны быть очищены от остатков кофе. Для этого поставьте чашку или другую емкость под выпускные дюзы.

- Нажмите кнопку промывания и предварительно прогреть . (Прибор должен быть нагретым и готовым к работе, иначе кнопка не будет реагировать на нажатие.)

В индикаторном окошке появится:

- Нажмите ENTER (ввод), чтобы промыть трубки.

Из выходных насадок течет горячая вода и трубки, устройство для заварки и выпускные дюзы будут промываться. В индикаторном окошке появится:



RINSING / RINSING CYCLE *



RINSING / PREWARMING

Чистка и уход

Емкость для воды

Слейте воду из емкости и тщательно высушите ее, если в дальнейшем будет включена функция подачи воды из водопроводной сети. Таким образом, Вы предотвратите застой воды в емкости.

Если функция подачи воды из водопровода отключена и Вы пользуетесь емкостью для воды, то ежедневно сливайте воду из емкости и заполняйте ее перед первым приготовлением напитков свежей, холодной питьевой водой.

- Промойте емкость **вручную** раствором мягкого моющего средства.

При чистке следите за тем, чтобы не было загрязнений у ножек бачка для воды и в области клапана. Иначе бачок нельзя будет установить правильно, что приведет к его негерметичности!

- Тщательно чистите поверхность прибора, на которую устанавливается бачок!
- После каждого удаления накипи смазывайте уплотнительное кольцо в приборе и гнездо уплотнения на бачке для воды прилагаемой силиконовой смазкой.

Фронтальная поверхность прибора

- Промойте фронтальную поверхность прибора горячим раствором мягкого моющего средства. После чего протрите ее насухо мягкой салфеткой.

Избегайте использовать при очистке всех фронтальных поверхностей

- чистящие средства, содержащие соду, кислоты и хлор,
- абразивные чистящие средства, как, например, абразивные порошки и пасты,

- грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут еще содержаться остатки абразивных средств.

Учитывайте особые указания для фронтальных поверхностей из нержавеющей стали и алюминия, чтобы избежать появления царапин или тех или иных изменений поверхности.

Приборы с фронтальной панелью из нержавеющей стали

На фронтальной панели прибора и элементах управления могут легко образовываться царапины и порезы.

Учитывайте различия в рекомендациях по чистке для

- стальных поверхностей и
- элементов управления в исполнении "нержавеющая сталь".

Поверхности из нержавеющей стали

Для чистки пригодна неабразивное чистящее средство для стальных поверхностей.

Сразу вытирайте **брызги после удаления накипи**, если они возникнут!



Для того, чтобы воспрепятствовать быстрому новому загрязнению, рекомендуется использовать специальные средства по уходу за поверхностями из нержавеющей стали, например, "Neoblank" (имеется в продаже в сервисной службе Miele). Аккуратно наносите средство на поверхности тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

Чистка и уход

Элементы управления в исполнении "нержавеющая сталь"

Элементы управления могут изменять свою окраску или внешний вид в целом при продолжительном воздействии на них загрязнений. Поэтому сразу удаляйте загрязнения.

Сразу вытирайте **брызги после удаления накипи**, если они возникнут!

Приборы с фронтальной панелью из алюминия

Алюминий является "живым" материалом. Угол зрения, падение света, окружающая среда определяют отражающее действие поверхностей и, как следствие, то, как прибор выглядит.

Алюминиевые поверхности и органы управления могут изменить цвет или в целом внешний вид при длительном воздействии на них загрязнений. Поэтому сразу удаляйте загрязнения.

Фронтальная панель прибора и органы управления восприимчивы к появлению на них царапин и порезов.

Избегайте использовать, наряду с названными выше, следующие чистящие средства

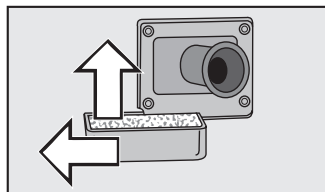
- средства по уходу и чистке стальных поверхностей,
- чистящие средства для удаления накипи,
- средства для чистки посудомоечных машин.

Сразу вытирайте **брызги после удаления накипи**, если они возникнут!

Внутреннее пространство прибора

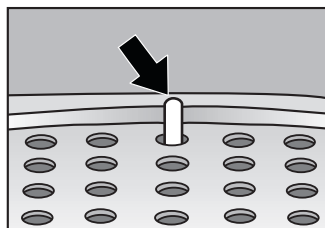
Промойте прибор внутри раствором мягкого моющего средства в горячей воде. Затем насухо протрите все салфеткой.

На внутренней стенке дверцы прибора находится воронка. Под этой воронкой имеется маленькая губка, которая впитывает капельки кофе. При необходимости промойте эту губку.



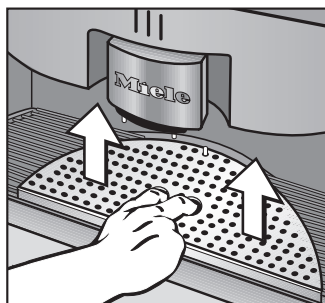
Емкость для стекания капель

Внутри емкости для стекания капель находится поплавок, который появляется, когда она полная. В этом случае следует слить жидкость из емкости и очистить ее. Чтобы избежать появления неприятного запаха, ежедневно чистите емкость для стекания капель.

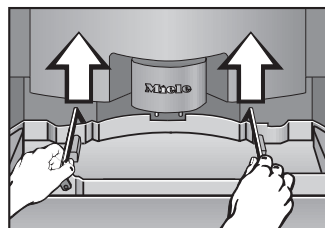


- Снимите решетки с емкости для стекания капель.

Обе решетки можно мыть в посудомоечной машине. Особенно внимательно проследите за тем, чтобы поплавок мог беспрепятственно двигаться и показывать заполнение емкости для стекания капель.



- Немного приоткройте дверцу прибора.
- Осторожно выньте емкость для стекания капель из прибора и промойте ее вручную раствором мягкого чистящего средства или в посудомоечной машине.
- Просушите все детали и установите емкость и решетку для стекания капель на место в обратной последовательности.
- Закройте дверцу прибора.



Чистка и уход

Сборный контейнер

Ежедневно проводите чистку сборного контейнера. Остатки кофе могут образовывать налет. В сборном контейнере часто имеется немного воды, оставшейся после процесса промывания.



Если внутри контейнера постелить одно или два бумажных полотенца, то чистка будет облегчена.

- Немного приподнимите сборный контейнер и вытяните его вперед.

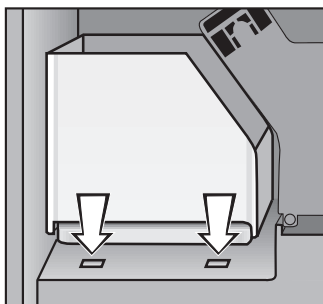
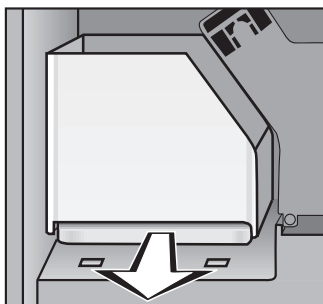
Не вытягивайте контейнер силой. Он должен легко выниматься из прибора. Если это не так, значит устройство заваривания установлено не в рабочем положении (см. главу "Неисправности - Что делать?").

- Промойте вручную сборный контейнер раствором мягкого моющего средства в горячей воде, затем дайте ему высохнуть. Или вымойте контейнер в посудомоечной машине.
- Задвиньте сборный контейнер в прибор на место.



При установке следите за тем, чтобы он был установлен в правильном положении.

Сборный контейнер должен стоять устойчиво и ровно. Иначе работа прибора будет заблокирована.



Если появляется сообщение "**Empty waste unit**" (опорожнить сборный контейнер), хотя Вы только что почистили его, то следует опять вынуть его из машины и установить заново. Закройте дверцу прибора, нажмите кнопку ENTER (ввод). Иначе работа прибора будет заблокирована. В этом случае речь идет о функции защиты, обеспечивающей невозможность переполнения сборного контейнера. Прибор отсчитывает число порций кофейной гущи, которые будут собираться в сборный контейнер. После их определенного количества автоматически появится сообщение о необходимости опорожнения сборного контейнера.

Устройство для заварки

После очистки сборного контейнера следует очистить устройство для заварки.

Устройство для заварки можно вынуть только в том случае, если до этого был вынут сборный контейнер.

Не вытягивайте контейнер силой. Он должен легко выниматься из прибора. Если это не так, значит устройство заваривания установлено не в рабочем положении (см. главу "Неисправности - Что делать?").

Очистка устройства для заварки производится **только вручную**, поскольку подвижные детали покрыты смазкой, а резиновые уплотнительные прокладки после посудомоечной машины становятся хрупкими.

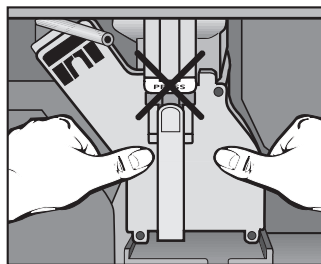
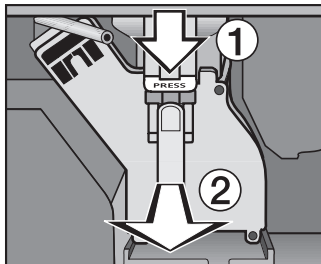
При необходимости (примерно через каждые 500 порций) смазывайте детали устройства для заварки прилагаемой силиконовой смазкой, чтобы сохранить его работоспособность (см. "Смазка устройства для заварки").

Чистка и уход

- Возьмите устройство для заварки за ручку и нажмите пальцем на кнопку PRESS (нажать).
- Осторожно выньте устройство для заварки.

Если устройство вынимается с трудом, то оно установлено не в рабочем положении (см. главу "Неисправности – Что делать?")

- Произведите тщательную очистку устройства для заварки под струей теплой воды **без** чистящих средств.
Очистите от остатков кофе хромированные стальные ситечки. Одно хромированное стальное ситечко находится в воронке, другое слева около воронки. Второе ситечко можно вынуть для очистки (см. "Очистка хромированного стального ситечка").
- Дайте просохнуть воронке и пространству вокруг нее, чтобы кофейный порошок не оставался при следующем приготвлении напитков.
- Сразу после очистки один раз нажмите кнопку PRESS.
- Задвиньте устройство для заварки в прибор по направляющим до щелчка, **не** нажимая на кнопку PRESS.

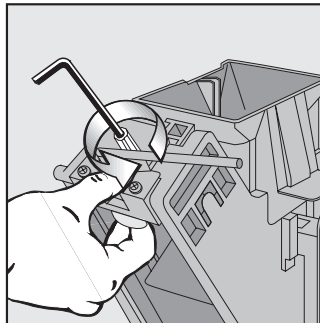


Очистка хромированных стальных ситечек

- Очищайте остатки кофе с **хромированного стального ситечка в воронке** устройства для заварки, чтобы сохранялась работоспособность прибора.

Хромированное стальное ситечко слева около воронки для основательной чистки Вы можете вынуть. Проверяйте хромированное стальное ситечко время от времени на наличие загрязнений и, при необходимости, чистите его.

- Выньте устройство для заварки.
- Вставьте прилагаемый ключ с внутренним шестигранником в цапфу устройства для заварки и поверните его против часовой стрелки. Крепко держите хромированное стальное ситечко во время поворота.
- Выньте хромированное стальное ситечко вместе с винтом.
- Промойте его горячей водой и просушите.
- Снова вставьте хромированное ситечко в устройство для заварки, закрепите его осторожным поворотом ключа по часовой стрелке. При этом легко нажимайте на ситечко, чтобы оно могло встать на место.

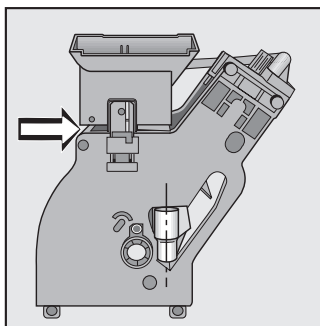


Смазка шарниров устройства для заварки

- Осторожно выньте устройство для заварки.

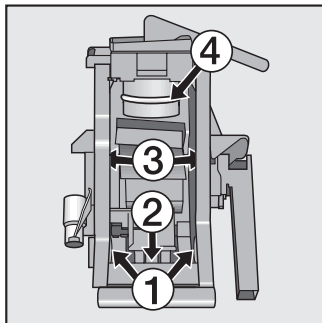


При последующих действиях следите за тем, чтобы устройство для заварки оставалось в рабочем положении. Для этого воронка должна быть немного приподнята, а опора находиться в вертикальном положении (см. рисунок или раздел "Неисправности – Что делать?").

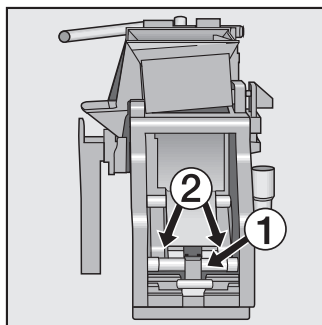


Чистка и уход

- Добавьте немного силиконовой смазки в шарниры ①, на ось ②, в направляющие ③ и на уплотнительное кольцо ④.



- Очистите болт ①, затем смажьте его и шарниры ② силиконовой смазкой.



- Установите устройство для заварки обратно в прибор.


Периодичность чистки: обезжиривание устройства для заварки



Устройство для заварки может засоряться в зависимости от содержания масел в зернах кофе. Поэтому очистку устройства следует проводить по необходимости (примерно через каждые 500 порций) с помощью прилагаемых специальных чистящих таблеток. Эти таблетки были специально разработаны для этих автоматических кофеварок, в целях оптимизации процесса обезжиривания. Эти чистящие таблетки можно также приобрести в сервисных центрах Miele.

Чтобы не забывать о необходимости обезжирить устройства для заварки, через каждые 500 порций в индикаторном окошке мигает сообщение "Rinsing cycle" (цикл чистки) до тех пор, пока не будет выполнена чистка устройства для заварки!

- Выньте устройство для заварки, положите чистящие таблетки в его воронку.

- Установите устройство для заварки обратно в прибор, закройте прибор.
- Поставьте под обе выпускные дюзы какой-нибудь сосуд емкостью минимум 0,75 л.
- Нажмите кнопку промывания и предварительного прогрева  (прибор должен быть нагретым и готовым к работе, иначе кнопка не будет реагировать на нажатие.)

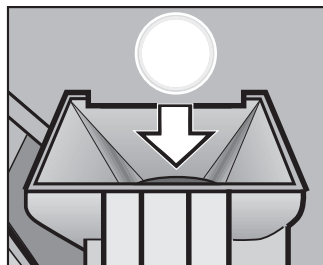
В индикаторном окошке появится:

- Нажмите кнопку , чтобы промаркировать звездочкой опцию "Rinsing cycle" (цикл чистки):

- Нажмите ENTER (ввод).

В индикаторном окошке появится:

RINSING CYCLE



RINSING RINSING CYCLE *



RINSING RINSING CYCLE *



RINSING CYCLE

Чистка и уход

Небольшое количество воды вытекает из выпускных дюз, после чего следует пауза, а затем выдается следующая порция воды. Этот процесс выполняется 4 раза, причем при последнем промывании вытекает примерно пол-литра воды. Весь процесс чистки длится около 5 минут.

- По завершении цикла очистки в индикаторном окошке появляется:



Устройство для заварки очищено и из него удалены чистящие средства. Вы можете опять готовить напитки.

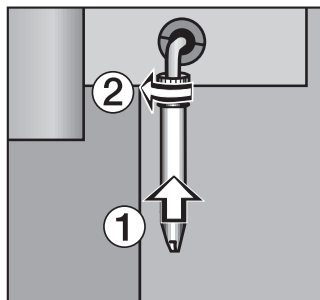
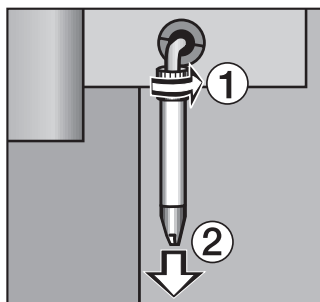
Проверьте также, достаточно ли смазаны шарниры заварочного устройства.

Насадка для пены

Промывайте насадку для пены после каждого использования, т.к. засохшие остатки молока удаляются с большим трудом.

- Ослабьте верхний винт ① и сдвиньте гильзу с насадки вниз ②.
- Промойте гильзу раствором мягкого чистящего средства, затем высушите ее. Следите за тем, чтобы маленькие отверстия в гильзе были тщательно очищены (особенно совсем маленькое, расположенное наверху гильзы), так как именно они отвечают за бесперебойную работу насадки.
- Насадите гильзу на насадку ①, плотно затяните винт ②.

SELECT PRODUCT
READY FOR USE



Удаление накипи в приборе

Чтобы прибор работал безупречно, из него следует регулярно удалять отложения накипи. Для напоминания о необходимости этой операции в приборе предусмотрена контрольная функция.

Если до следующего удаления накипи еще можно будет приготовить 100 порций, то в индикаторном окошке прибора в первый раз появится сообщение: "Descal after coffees: 100" (Удалите накипь после 100 порций кофе).

Это сообщение будет теперь появляться регулярно. Когда еще можно будет приготовить ок. 30 порций, сообщение будет мигать после каждого приготовления. Как только отсчет придет к 0, работа прибора будет заблокирована, и в индикаторном окошке появится "Descaling" (удаление накипи).



DESCALE AFTER
COFFEES: 100



DESCALING

Вы сможете опять готовить напитки только после того, как удалите накипь из прибора!

Для удаления накипи используйте только **прилагаемые таблетки для удаления накипи**.

Они были специально разработаны для этих автоматических кофеварок в целях оптимизации процесса удаления накипи. Эти таблетки можно приобрести в сервисных центрах Miele.

Другие средства нанесут повреждения прибору и повлияют на вкус приготавливаемых напитков!

Соблюдайте пропорции смешивания средства для удаления накипи. Иначе прибор можно испортить.

Перед удалением накипи дайте прибору остыть, потом снимите гильзу с насадки для получения пены, т.к. удалитель накипи может испортить гильзу.

Сразу вытирайте возможно появившиеся **брызги после удаления накипи!** В противном случае фронтальная часть прибора будет повреждена.

Удаление накипи в приборе

Удаление накипи в приборе

- Откройте дверцу прибора.

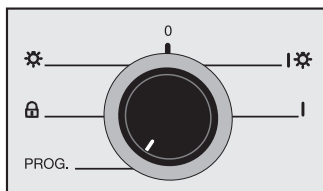
Проверьте, чтобы шланг подачи воды был подключен к емкости для воды, т.к. удаление накипи в приборе происходит с помощью емкости. Установленная ранее функция подачи воды из водопроводной сети (неважно, включена она или отключена) **не** должна изменяться!

- Выньте емкость для воды и наполните ее 2 литрами теплой воды (температурой до макс. 50°C). Полностью растворите в ней 2 таблетки средства для удаления накипи.
- Закройте емкость и установите ее в прибор.
- Закройте дверцу прибора.

Теперь Вы можете произвести удаление накипи автоматически с помощью кнопки программируемой функции "Descaling" (удаление накипи).

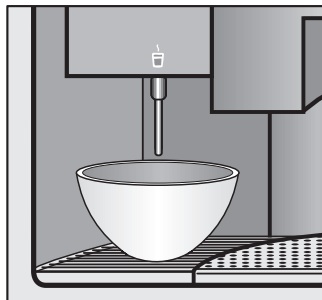
- Поверните переключатель влево в положение Prog. (программирование).
- Нажмите ▼, чтобы промаркировать звездочкой выбранную опцию программы "Descaling" (удаление накипи).
- Подтвердите выбор опции программы нажатием ENTER (ввод).

В индикаторном окошке отображается:

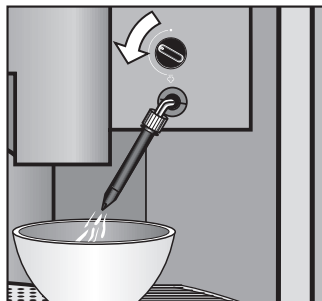


Удаление накипи в приборе

- Поставьте большой сосуд (ок. 1 л) под насадку для горячей воды.



- Поставьте большой сосуд (ок. 1 л) под насадку для пены и поверните кнопку подачи пара влево.



Прибор начнет автоматическое удаление накипи. В индикаторном окошке отображается:

MACHINE IS
DESCALING

Процесс удаления накипи сразу же прервется, если повернуть переключатель в положение "0" или открыть дверцу прибора. При закрытой дверце или другом положении переключателя процесс удаления накипи хотя и будет продолжен, однако емкость необходимо будет заполнить заново водой.



Если объем сосуда небольшой, старайтесь быстро удалять воду во время пауз.

Удаление накипи в приборе

Насос подает в систему небольшое количество средства для удаления накипи, затем останавливается, чтобы средство могло действовать. Весь процесс длится примерно 90 минут.

Как только удаление накипи будет завершено, в индикаторном окошке появится сообщение:

- Поверните ручку подачи пара вправо в положение "о".

- Нажмите кнопку ENTER (ввод).

В индикаторном окошке отображается:

Теперь прибор следует промыть, чтобы вывести остатки средства для удаления накипи.

- Тщательно ополосните емкость для воды и наполните емкость примерно на три четверти свежей холодной водой и установите ее в прибор.
- Поставьте пустые емкости достаточного объема под насадку для горячей воды и насадку для пены, и поверните ручку выдачи пара влево.
- Дайте стечь воде из насадок полностью.

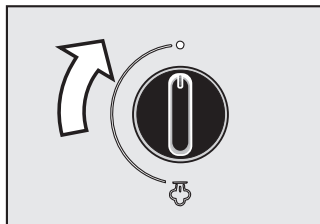
При этом промываются трубки прибора, выводится остаток средства для удаления накипи.

Когда емкость для воды опустеет,

- при включенной функции подачи воды из водопроводной сети в индикаторном окошке отображается:
- Откройте дверцу прибора и переставьте шланг на подачу воды из водопровода.

После перестановки шланга или, если функция подачи воды из водопроводной сети отключена, в индикаторном окошке отображается:

DESCALING
FINISHED



RINSE MACHINE
FILL WATERTANK

SWOP
HOSE OVER

RINSING
FINISHED

Удаление накипи в приборе

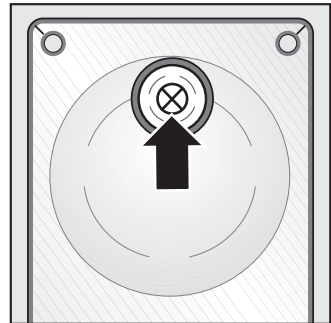
- Поверните ручку для подачи пара обратно вправо в положение "0", затем нажмите кнопку ENTER (ввод).
- Если переключатель находится в положении "Prog." (программирование), в индикаторном окошке отображается:



Из прибора удалена накипь, остатки средства для удаления накипи выведены.

Вы можете опять готовить напитки.

Смажьте прилагаемой силиконовой смазкой с нижней стороны бачка для воды область вокруг внешнего гнезда для уплотнения (см. рисунок) и уплотнительное кольцо в приборе!



Если Вы пользуетесь функцией подачи воды из **водопроводной сети**,

- очистите и высушите емкость для воды, чтобы вода не застаивалась!

Сообщения в индикаторном окошке

Прибор оснащен электронной системой безопасности, которая выводит сообщения о неисправностях в индикаторное окошко. Большинство неисправностей Вы можете легко устранить самостоятельно.

Сообщение	Причина + следствие	Способ устранения
Fill coff. beans Ready for use (заполнить зернами)	Контейнер для зерен пуст. Прибор выдает только кипяток и пар.	Заполните контейнер зернами.
Brewunit block. (устройство для заварки заблокировано)	Загрязнено устройство для заварки. Работа прибора заблокирована.	Очистите устройство для заварки.
Brewunit miss. (устройство для заварки отсутствует)	Устройство для заварки установлено неправильно. Прибор выдает только горячую воду и пар.	Выньте устройство для заварки и установите снова.
Descaling (удаление накипи)	Требуется удалить накипь из прибора.	Удалите накипь из прибора.
Swop hose over (перестыкуйте шланг подачи воды) Expel air (удалите воздух) (мигают попеременно)	В трубках появился воздух, так как шланг подачи воды неправильно установлен или перекрыта краном подача воды. Работа прибора заблокирована.	<ul style="list-style-type: none"> - Убедитесь, что шланг подачи воды установлен правильно и кран подачи воды открыт, что в прибор поступает вода и шланг подачи воды надет на левый вентиль (если вода поступает из водопроводной сети). - Если вода поступает из емкости для воды, убедитесь, что емкость заполнена и что шланг подачи воды надет на правый вентиль. - Поверните переключатель в рабочее положение и поставьте сосуды под насадку для горячей воды. <ul style="list-style-type: none"> – Нажмите кнопку подачи горячей воды, ручку подачи пара поверните влево и дайте вытечь такому количеству горячей воды, пока поток воды не станет спокойным и равномерным. – Опять нажмите кнопку подачи горячей воды, чтобы отключить подачу воды.
Fresh water? (свежая вода?)	Служит для напоминания о необходимости наполнения емкости свежей водой.	
Waste unit miss. (сборный контейнер отсутствует)	Сборный контейнер установлен неправильно или вообще не установлен. Работа прибора заблокирована.	Установите сборный контейнер правильно.

Сообщения в индикаторном окошке

Сообщение	Причина + следствие	Способ устранения
Empty waste unit Press ENTER (опорожните сборный контей- нер/нажмите ВВОД)	Сборный контейнер заполнен. Прибор больше не работает, чтобы кофейная гуща не попадала в прибор.	Опорожните сборный контейнер и нажмите ENTER (ввод).
Standby . . . Press ENTER (ре- жим ожидания. . . нажмите ВВОД)	Прибор находится в экономичном режиме, подсветка выключена.	Нажмите ENTER (ввод).
Watersystem fault (неисправность в системе подачи воды)	В поддоне прибора скопилась вода.	Обратитесь в сервисный центр
Fill water tank (за- полните емкость для воды)	Емкость для воды пуста или отсутствует. Поплавок в емкости для воды заклинило.	Добавьте холодной питьевой воды в емкость и установите ее в прибор. Вылейте воду из емкости, промойте ее и, снова наполнив водой, установите на место.
Empty water tank (опорожнить ем- кость для воды)	Включена функция подачи воды из водопроводной сети.	Вылейте воду из емкости, чтобы вода не застаивалась.

Неисправности – Что делать?

Ремонт электроприборов имеют право производить только специалисты. Неправильный ремонт может создать большую опасность для пользователя.

При возникновении некоторых неисправностей в индикаторном окошке появляются соответствующие сообщения. В главе "Сообщения в индикаторном окошке" имеются указания по устранению таких неисправностей.

Некоторые другие неисправности, о которых нет сообщений в индикаторном окошке, Вы также можете устранить самостоятельно:

Что делать, если . . .

. . . в индикаторном окошке не появляется никаких сообщений?

Отсутствует электропитание прибора.

- Дверца прибора закрыта?
- Проверьте, не отключился ли предохранительный автомат на щитке домашней электросети. Если это так, то обратитесь в сервисный центр.

. . . после поворота переключателя в положение "In operation with lighting" (работа с подсветкой) или "Lighting" (подсветка) освещение прибора не включается?

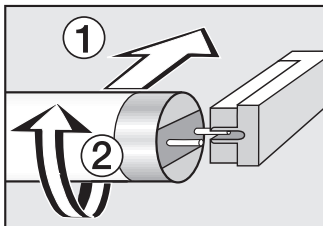
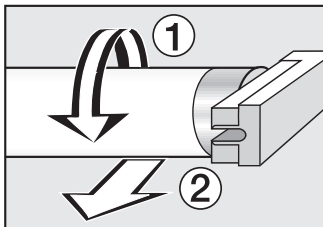
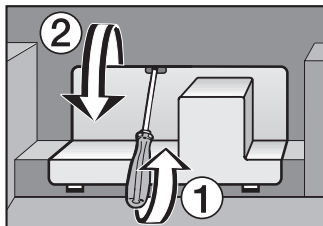
- Дверца прибора открыта?
- Прибор находится в режиме ожидания?
- Работа прибора заблокирована?

Если это не так, значит перегорела лампочка. Замените лампочку следующим образом:

- Вытащите сетевую вилку из розетки или отключите соответствующий защитный автомат домашней сети электропитания.
- Откройте дверцу прибора.

Неисправности – Что делать?

- Вставьте маленькую отвертку в отверстие и осторожно нажмите на нее вверх ①.
- Откиньте плафон лампочки вперед и вниз ②.
- Поверните лампочку вперед ① и осторожно выньте ее ②.
- Замените лампочку (4 Вт).
- Осторожно надавите на лампочку до упора, пока она не войдет в патрон ①, и поверните ее вверх ②.
- Закройте плафон лампочки.



... из насадки для пены не поступает вода?

Насадка для пены засорена.

- Осторожно проткните отверстие тонкой короткой спицей.

... при помоле слышны необычно громкие звуки?

Среди зерен могут попадаться камешки.

- Сразу же выключите прибор.
- Обратитесь в сервисный центр.

Неисправности – Что делать?

... практически не слышен шум помола?

Контейнер для зерен пуст. В индикаторном окошке через некоторое время появляется соответствующее сообщение.

FILL COFF.BEANS
READY FOR USE

- Подождите, пока шумы совсем не прекратятся, после чего заполните контейнер для зерен.

... прибор неожиданно выключается?

- Дверца прибора закрыта?
- Температура воды может быть слишком высокой. Прибор на некоторое время блокируется, пока вода немного не охладится.
- Среди зерен могут попадаться камешки. В этом случае прибор через 20 секунд автоматически отключается, чтобы избежать возможной поломки.

Обратитесь в сервисный центр.

... эспрессо течет в чашку слишком быстро?

Установлена слишком грубая степень помола.

- Отрегулируйте степень помола на более мелкую.

... эспрессо течет в чашку слишком медленно?

Установлена слишком тонкая степень помола.

- Отрегулируйте степень помола на более грубую.

... эспрессо недостаточно горячий?

- Вы предварительно нагрели чашки и трубки прибора?
Чем меньше чашка, тем важнее проводить предварительное нагревание.
- Проверьте, на какой температурный диапазон настроены сорта кофе.

- Проверьте, не засорено ли устройство для заварки. Очистите устройство для заварки.

. . . напитки не готовятся, хотя зерна помолоты, кран подачи воды открыт или в емкости достаточно воды?

- Возможно, помол кофе уставлен на самый мелкий, а количество кофе на максимальное?

Так как процесс приготовления управляется по времени, возможно, что помол продолжался так долго, что времени на варку кофе не осталось.

- Измените степень помола или уменьшите количество кофейных зерен!

. . . произвольно запустился процесс удаления накипи?

- Нажмите один раз кнопку ENTER (ввод).

Выполнение программы удаления накипи завершится.

Если в емкости присутствует средство удаления накипи, опорожните емкость и промойте ее основательно чистой водой, чтобы удалить все остатки средства удаления накипи!

Процесс удаления накипи не может быть прерван, после того как была нажата клавиша выдачи пара. Теперь процесс должен быть проведен полностью. Это сделано из соображений безопасности, чтобы из прибора удалялась вся накипь. Это очень важно для продолжительного срока службы и правильной работы Вашего прибора.

. . . время нагрева стало больше, количество протекающей через прибор воды не соответствует количеству залитой воды, производительность прибора стала меньше?

Прибор засорен накипью.

Неисправности – Что делать?

... из выпускных дюз не течет вода ?

Загрязнены хромированные стальные ситечки.

- Очистите ситечки.

... только при работе с жестким подключением к водопроводу из выпускных дюз или из насадки для горячей воды почти совсем не течет вода?

При подключении к прибору шланга подачи воды используется фильтр, расположенный со стороны прибора, который мог засориться.

- Перекройте подачу воды с помощью крана.
- Выньте прибор из ниши.
- Подставьте ведро под штуцер, на который надет шланг, и снимите шланг со штуцера.
- Очистите фильтр.

... не образуется хорошая кофейная пенка?

- Проверьте, не установлена ли слишком грубая или слишком мелкая степень помола.
- Кофе недостаточно свежий.
- Смесь кофе непригодна.
- Выходные насадки установлены слишком высоко.
- Проверьте, на какой температурный диапазон настроены сорта кофе. Если температура слишком высокая, то на кофейной пенке образуются черные полосы.

... ручка регулировки степени помола заблокирована?

- Закройте прибор и приготовьте эспрессо.

После этого степень помола можно будет отрегулировать заново.

... в сборном контейнере находится вода?

Это не дефект. В контейнере осталась вода от процесса промывания.

... устройство для заварки не вынимается?

Устройство для заварки можно вынуть только в том случае, если предварительно был вынут сборный контейнер.

Если оно все равно не вынимается, то значит устройство для заварки установлено не в рабочем положении

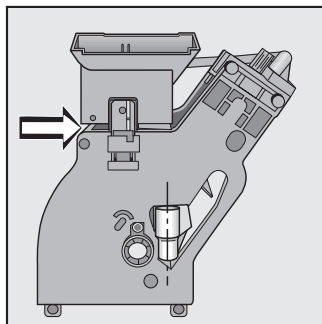
- Закройте дверцу и включите прибор.

Устройство для заварки самостоятельно установится в рабочее положение.

... устройство для заварки не устанавливается в приборе?

Устройство находится не в рабочем положении.

В рабочем положении воронка немного приподнята, а опора находится в вертикальном положении.

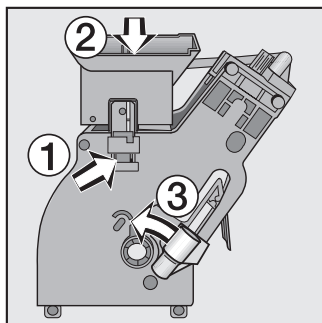


Для восстановления рабочего положения:

- Нажмите пальцем на защелку ①, и прижмите воронку книзу ②.
- Сдвиньте опору влево до конца ③.

- Нажмите один раз на кнопку PRESS.

Показанное выше рабочее положение опять восстановлено, и устройство для заварки можно будет установить в прибор.



Сервисная служба

При возникновении неисправностей, которые Вы не можете установить самостоятельно, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу фирмы Miele:

Москва (095) 745 89 90

Санкт-Петербург (812) 332 08 00

Киев (044) 496 03 00

Сервисной службе необходимо сообщить тип и серийный номер Вашего прибора. Эти данные имеются на типовой табличке, которая находится внутри прибора.

Сертификат

РОСС ИТ. АЯ46. А01184
с 16.04.2004

Срок службы

15 лет

Соответствует требованиям
ГОСТ Р МЭК 60 335-2-15-98,
ГОСТ Р 51318.14.1-99,
ГОСТ Р 51318.14.2-99

Указания по подключению

Подключение прибора к системе водоснабжения должно проводиться квалифицированными специалистами.

Качество воды должно соответствовать стандартам питьевой воды той страны, в которой происходит эксплуатация прибора.

- Все приборы и устройства, используемые при подключении к водопроводу, должны соответствовать стандартам страны, в которой происходит эксплуатация прибора.
- Прибор должен подключаться к системе холодного водоснабжения.
- Прибор может быть подключен без использования клапана, предотвращающего обратный поток жидкости, так как прибор соответствует действующим нормам.
- Избыточное давление воды в системе должно быть не менее 1 бар. Минимальное давление воды составляет 1 бар, если при полностью открытом кране из него за 15 секунд вытекает 5 л воды.
- Избыточное давление воды не должно превышать 10 бар. Если давление превышает 10 бар, необходимо установить редукционный клапан.
- Длина шланга из нержавеющей стали составляет 1,5 м. Не удлиняйте шланг, иначе в нем будет застаиваться вода, что ухудшит вкус кофе!
- Между шлангом и водопроводной системой необходимо установить запорный кран, чтобы в случае необходимости можно было перекрыть подачу воды.

При установке прибора обратите внимание на то, чтобы кран, перекрывающий подачу воды, находился в доступном месте.

Подключение к системе водоснабжения

Монтаж системы подвода воды

- Снимите с нижней стороны прибора цветной колпачок и прикрутите шланг из нержавеющей стали на резьбу. Используйте ту сторону металлического шланга, которая образует угол.

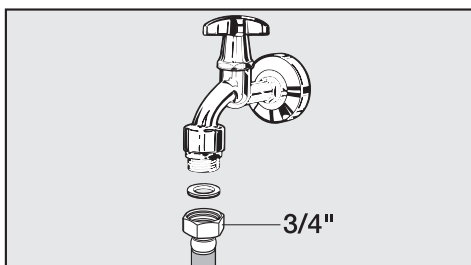
Убедитесь, что шланг прикручен плотно!

Подключение прибора к системе подачи воды

Не подключайте прибор к системе подачи воды, если он подключен к электросети.

Для подключения требуется водопроводный кран с резьбой 3/4. При его отсутствии подключение к системе подачи воды может производиться только квалифицированным специалистом.

- Прикрутите шланг из нержавеющей стали к водопроводному крану.



- Убедитесь, что шланг прикручен плотно.

Подключение к системе водоснабжения

Место присоединения шланга к водопроводному крану находится под давлением. Поэтому проверьте герметичность присоединения шланга, медленно открывая кран подачи воды. В случае необходимости восстановите герметичность.

Предохранительная оболочка шланга подачи воды не должна быть повреждена. Шланг подачи воды **нельзя** укорачивать и эксплуатировать поврежденным.

Подключение электропитания

Подключение электропитания

Прибор оснащен кабелем питания с вилкой для подключения к сети переменного тока 230 В/50 Гц. Электроподключение должно быть защищено предохранителем минимум 10 А.

Подключение должно производиться только при наличии заземления электропроводки.

Электрооборудование должно отвечать действующим нормам.

Для повышения степени безопасности рекомендуется использовать в цепи подключения устройство защитного отключения с током срабатывания 30 мА.

Если после встраивания розетка будет недоступна для пользователя, то в месте подключения должно быть установлено размыкающее устройство.

Под размыкающим устройством понимаются выключатели с расстоянием между контактами минимум 3 мм. К ним относятся выключатели типа LS, предохранители и защитные реле.

Требуемые данные для подключения электропитания содержатся в типовой табличке, которая находится внутри прибора.

Проверьте, совпадают ли они с напряжением и частотой сети.

Подключение электропитания

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

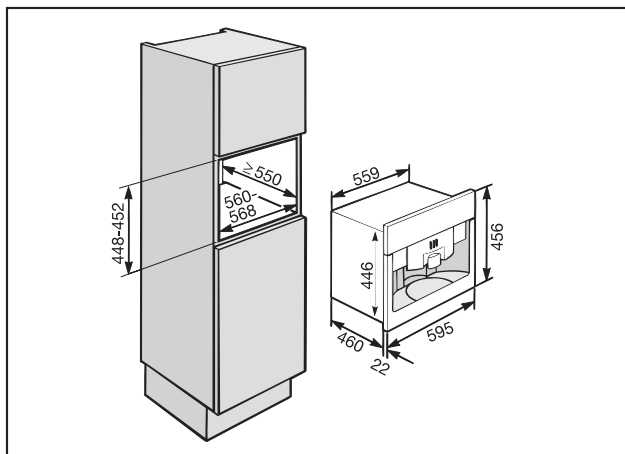
Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

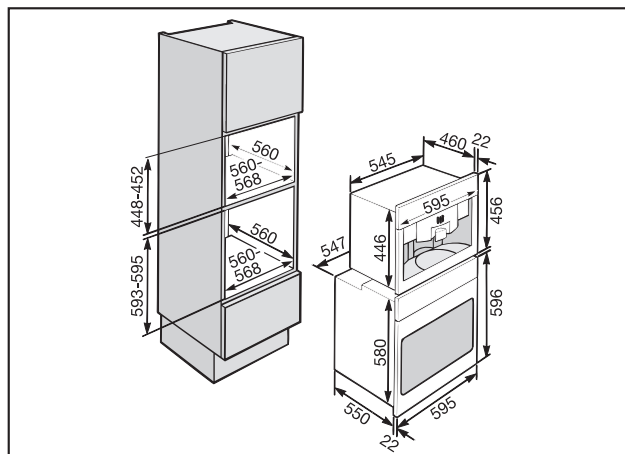
Монтаж прибора

Варианты встраивания и комбинирования

Прибор подходит для встраивания в высокий шкаф.



Дизайн и конструкция прибора позволяет устанавливать прибор в комбинации с другими встраиваемыми приборами фирмы Miele. При этом очень важно, чтобы снизу прибор был отделен сплошным промежуточным днищем (кроме комбинации со встраиваемым подогревателем посуды).

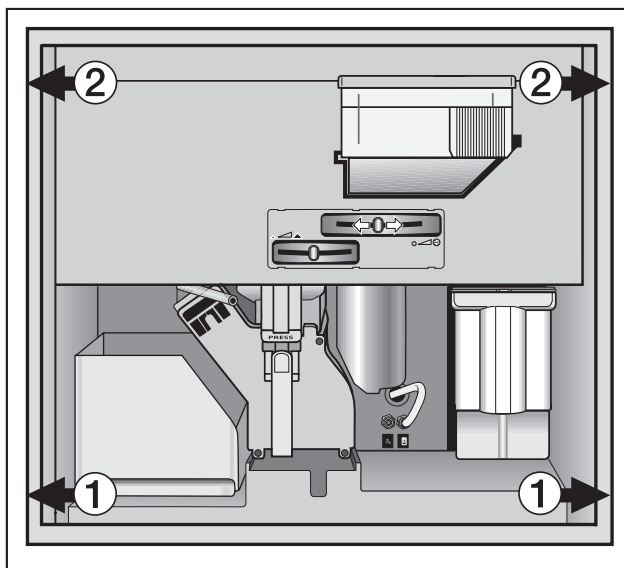


Встраивание

Перед проведением работ по монтажу прибор должен быть отключен от электросети. Это же относится и к работам по демонтажу!

Прибор можно эксплуатировать только во встраиваемом виде.

- Подключите прибор к системе подачи воды.
- Подключите электропитание прибора.
- Задвиньте прибор в нишу до упора.
- Откройте дверцу прибора, слегка закрутите винты.



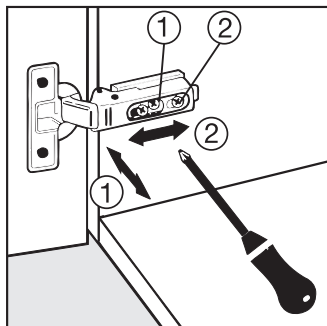
- Выровняйте положение прибора, осторожно вращая нижние винты с внутренним шестигранником ① таким образом, чтобы прибор стоял посередине ниши.
- Для закрепления прибора в шкафу затяните ручкой оба верхних винта ②.

Монтаж прибора

Регулировка шарниров

Для выравнивания дверцы прибора или дверцы шкафа необходимо отрегулировать шарниры на дверце прибора.

- Регулировка двери в направлении ① производится вращением винта ①.
- Регулировка хода дверцы вперед или назад (направление ②) производится вращением винта ②.



Арабика высококачественные зерна кофе. Они плоские, продолговатые, со специфическим "надрезом". Содержание кофеина в пределах 0,8-1,3%. Зерно крепкое и ароматное, но менее горькое, чем зерно робусты. Мы рекомендуем эти зерна для приготовления напитка.

Кофе требуют итальянцы, когда желают отведать настоящего эспрессо. Полное название звучит **каффу эспрессо**. Преимущественно употребляется после еды и в течение дня.

Кофе американо – это слабый эспрессо с увеличенным количеством воды, очень напоминающий немецкий кофе.

Кофе корретто – за ним скрывается эспрессо с добавлением по вкусу граппы, коньяка или ликера.

Кофе фреддо – это эспрессо, к которому добавляется кубик льда и сахарный сироп. Популярный летний напиток.

Кофе латте – двойной эспрессо в большой чашке горячего молока с небольшим количеством пены или без нее. Для любителей молока.

Кофе мокка состоит примерно на треть из эспрессо, на треть из молока и на треть из какао. Сервируется в высоком стакане.

Кофе ристретто – самый крепкий и концентрированный эспрессо. Количество воды уменьшено до 30 мл.

Капучино – это эспрессо со вспененным молоком. В порции обычно треть эспрессо, треть горячего молока и треть пены, сервируется в большой керамической чашке. Для образования пены молоко должно быть хорошо охлажденным и налито в холодный сосуд.

Капучино чиаро – это "легкий" капучино с небольшим количеством эспрессо и большим количеством горячего молока.

Капучино скуро – это "темный» капучино с большим количеством эспрессо и небольшим количеством молока.

Капучино сенца шиума – это капучино с горячим молоком, но без молочной пены.

Кофейная пенка – это показатель отличного эспрессо. Это эспрессо с тонким слоем пены цвета корицы или ореха, которая образуется только при достаточном давлении. Похожая на взбитые сливки пенка содержит вспененные масла и вместе с ними ароматические и вкусовые вещества помола эспрессо, а также не в последнюю очередь помогает сохранить напиток горячим.

Давление важно для вкуса, поскольку оно влияет на выход летучих веществ из кофе. Эти летучие вещества составляют основу типичного аромата эспрессо. Если давление слишком мало, полноценный аромат не образуется; если давление слишком высоко, выходят дубильные и горькие вещества. Кроме того, давление влияет на образование кофейной пенки.

Словарь "Эспрессо"

Эспрессо – см. кофе.

Эспрессо корто называют крепкий эспрессо "быстрого" приготовления.

Эспрессо доппио – это просто двойная порция обычного эспрессо.

Эспрессо лонго – это менее концентрированный вариант более длительного приготовления, сервируется в обычной кофейной чашке.

Эспрессо ристретто – это двойной, концентрированный, крепкий и очень терпкий эспрессо.

Кофе хранить лучше всего в холодильнике, чтобы аромат сохранялся дольше.

Кофеин в эспрессо составляет от одной трети до половины его содержания в кофе. Чем темнее обжарены зерна, тем меньше в нем кофеина.

Мачиато – это эспрессо с добавлением совсем крошечного количества кипяченого молока и немного молочной пены, которое выглядит как "пятнышко" (мачиато).

Степень помола – это очень важный фактор при приготовлении эспрессо. При слишком грубом помоле вода будет протекать слишком быстро, при этом не сможет возникнуть достаточное давление, и вода не впитает ароматические вещества. Слишком мелкий помол будет препятствовать прохождению воды. Из-за этого приготовление будет длиться слишком долго, вкус эспрессо будет горьковатым. При слишком высокой влажности воздуха зерна разбухают сильнее, поэтому степень помола нужно устанавливать

более мелкой. Каких-либо точных инструкций по степени помола не существует.

Смесь сортов влияет на вкус и качество кофе и определяется индивидуально. Какая смесь сортов соответствует Вашему вкусу, Вы можете определить методом пробы.

Количество молотого кофе может составлять от 6 до 9 грамм на чашку чая. В порции эспрессо, как правило, 6-7 г молотого кофе, однако каких-либо инструкций на этот счет не существует.

Робуста – это очень ценный сорт зерен кофе. Это выпуклые круглой формы зерна с почти прямым разрезом. Содержание кофеина составляет примерно 2-2,5%. Этот сорт эспрессо горче арабики.

Обжаривание очень влияет на вкус эспрессо и на содержание в нем кофеина. При обжаривании освобождаются эфирные масла, определяющие аромат и вкус напитка. При обжаривании до темного цвета концентрируется аромат, но выгорает кофеин. Чем темнее зерна после обжаривания, тем меньше в них остается кофеина. Светло-коричневые зерна после обжаривания имеют вкус скорее кисловатый, более темные зерна более терпкие на вкус.

Предварительный нагрев чашек рекомендуется для того, чтобы эспрессо не слишком быстро охлаждался.

Жесткость воды также может влиять на вкус эспрессо/кофе.

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Изготовлено на заводе:

САЕКО ИНТЕРНЕЙШЕНЕЛ ГРУПП С.п.а.,
I-40041 Гаджио Монтано, Италия
SAECO INTERNATIONAL GROUP S.p.a.,
I-40041 Gaggio Montano

Импортер:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация
129164 Москва, Зубарев пер., 15-1
Телефон: (095) 745 8990
Телефакс: (095) 745 8984

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ООО "Миле"
Украина
04070 Киев, ул. Спасская, 30
Телефон: (044) 496 0300
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



АЯ46